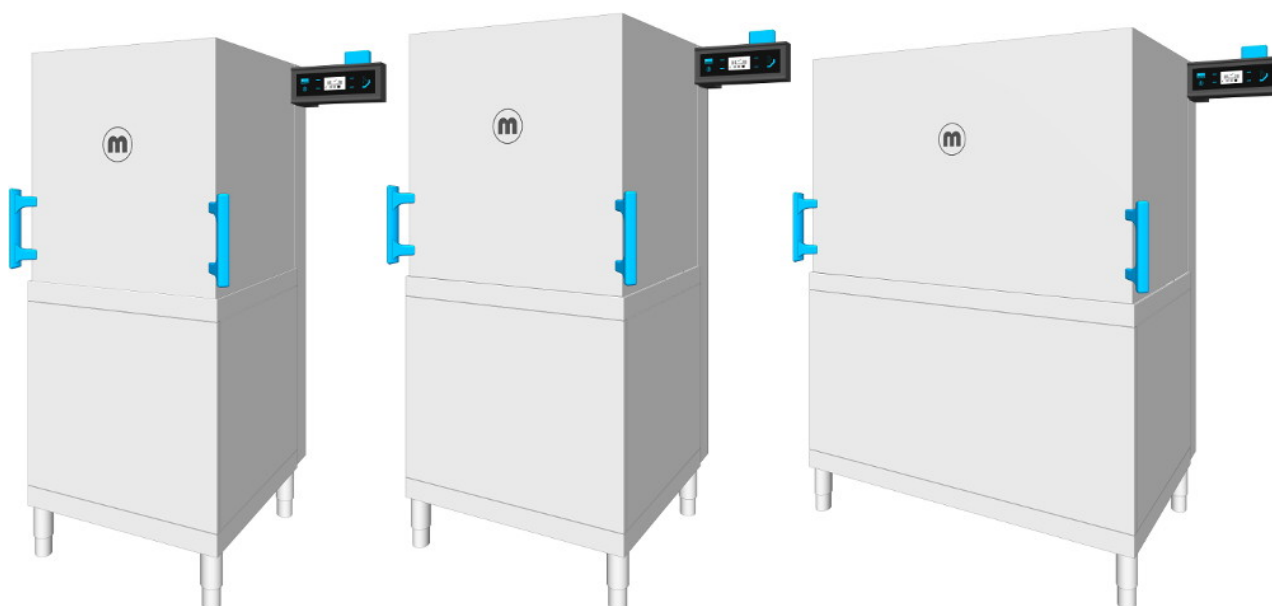


Betjeningsvejledning

M-iClean H

Hætteopvaskemaskine

Oversættelse af „Original betjeningsvejledning“



Type: *HM*
HL
HXL



FORSIGTIG - Læs vejledningen før maskinen bruges!

Inholdsfortegnelse

1	KONFORMITÆT SERKLÆRUNG	4
2	HENVISNINGER TIL BETJENINGSVEJLEDNINGEN	5
2.1	Produktidentifikation	6
2.2	Levering	6
2.3	Medgyldige dokumenter	6
2.4	Producentens navn og adresse	7
3	ANSVAR OG GARANTIYDELSE	8
4	SIKKERHED	9
4.1	Symbolforklaring	9
4.1.1	<i>Henvisninger i vejledningen</i>	9
4.1.2	<i>Anvendte sikkerhedssymboler i vejledningen</i>	10
4.2	Krav til personalet	11
4.3	Restrisikoer	12
4.4	Anvendelse iht. formål	13
4.5	Forudseelig fejlanvendelse	13
4.6	Principielle sikkerheds- og ulykkesforebyggende forskrifter	14
4.7	Forholdsregler i tilfælde af fare	16
5	PRODUKT BESKRIVELSE	17
5.1	Funktionsbeskrivelse	17
5.2	Oversigtsvisning	17
5.3	Typeskilt	19
5.4	Lyselement	19
5.5	Optioner	20
5.5.1	<i>Hætteautomatik</i>	20
5.5.2	<i>Kurve registrering (Intelli-start)</i>	20
5.5.3	<i>PowerWash</i>	20
5.5.4	<i>Tilbageholdt varme</i>	20
5.5.5	<i>Luftudsugning-varmegenvinding (AirConcept)</i>	20
5.5.6	<i>Spildevands-varmegenvinding</i>	21
5.6	Yderligere funktioner	21
5.6.1	<i>Øko-mode</i>	21
5.6.2	<i>Tvangstømning</i>	21
5.7	Doseringsenheder	21
6	TEKNISKE DATA	23
7	MONTAGE	23
7.1	Montageforudsætninger	23
7.1.1	<i>Kontrol af leveringstilstanden</i>	23
7.1.2	<i>Krav til opstillingssted</i>	24
7.1.3	<i>Krav til afløbstilslutning</i>	24
7.1.4	<i>Krav til tilslutning af ledningsvand</i>	24

7.1.5	<i>Krav til elektrisk tilslutning</i>	25
7.2	Transport	27
7.3	Udførelse af montage	28
8	IDRIFTSÆTTELSE	29
8.1	Kontrol af forudsætninger for idriftsættelse	29
8.2	Udførelse af idriftsættelse	30
9	DRIFT/BETJENING	31
9.1	Betjeningsfelt	31
9.2	Valg af det rigtige opvaskemiddel og afspændingsmiddel	32
9.3	Betjening af opvaskemaskinen	33
9.3.1	<i>Forberedelse af opvask og skylning</i>	33
9.3.2	<i>Start af opvaskemaskinen</i>	35
9.3.3	<i>Sæt servicet i kurven</i>	35
9.3.4	<i>Vælg opvaskeprogram</i>	36
9.3.5	<i>Start skylning</i>	40
9.3.6	<i>Drift med programknap</i>	40
9.3.7	<i>Tip-drift</i>	41
9.3.8	<i>Kurveregistrering (Intelli-start)</i>	42
9.3.9	<i>Tag servicet ud</i>	43
9.4	Fejl	44
9.4.1	<i>Meddelelser</i>	45
9.5	Slukning af opvaskemaskinen	52
9.6	Ændring af tilgangstrin	53
9.7	Sæt tæller tilbage	55
9.8	Deaktivering/aktivering af bluetooth-grænseflade	56
9.9	Udluftning af slanger	57
9.10	Gennemfør manuel vandskift	57
9.10.1	<i>Udskift af ekstern forrådsbeholder</i>	58
10	VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING	59
10.1	Vedligeholdelse	61
10.2	Vedligeholdelsestabel	62
10.3	Daglig rengøring	65
10.4	Rengøring af overflader af rustfrit stål	66
10.5	Afkalkning	67
10.6	Reservedele	67
11	DEMONTERING OG BORTSKAFFELSE	68
11.1	Bortskaffelse af emballage	68
11.2	Bortskaffelse efter demontering	68
12	FORKORTELSER	68
13	INDEKS	69
14	NOTATER	71



1 Konformitæts erklæring

Muster / Example / Exemple / Esempio / Ejemplo / Voorbeeld / Mönster

EG-/EU-Konformitæts erklæring

EC-/EU-Declaration of Conformity / CE-/UE-Déclaration de conformité / CE-/UE-Dichiarazione di conformità / CE-/UE-Declaración de conformidad / EG-/EU-conformiteitsverklaring / EG-/EU-försäkran om överensstämmelse

Firma / Company / Société / Ditta / Empresa / Fabrikant / Företag

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstr. 3 - 77652 Offenburg - Germany

Kontakt

Contact / Contact / Contatto / Contacto / Contact / Kontakt

Internet: www.meiko.de
E-mail: info@meiko.de
Telefon: +49(0)781/203-0

Serienummer

Serial number / numéro de série / numero di serie / número de serie / volnummer /

serienummer

Spülmaschine Typ

Dishwasher model / Lave-vaisselle modèle / Lavastoviglie modello / Lavavajillas modelo / Vaatwasmachine model / Diskmaskin modell

M-iClean HM

M-iClean HL

M-iClean HXL

Konformitæts erklæring

Declaration of Conformity / Déclaration de conformité / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Conformiteitsverklaring /
Försäkran om överensstämmelse

Hiermit bescheinigen wir in alleiniger Verantwortung die Konformität des Erzeugnisses mit den grundlegenden Anforderungen der folgenden EG-Richtlinien, harmonisierten Normen, nationalen Normen.

We hereby declare at our sole responsibility that the product conforms to the essential requirements of the following EC Directives, harmonized standards, national standards.

Par la présente nous certifions sous notre seule responsabilité la conformité du produit avec les exigences fondamentales des directives CE, normes harmonisées et normes nationales suivantes.

Con la presente dichiariamo sotto la nostra responsabilità la conformità del prodotto con i regolamenti basilari delle seguenti direttive CE, normative armonizzate e normative nazionali.

Por la presente declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que nuestros productos están en conformidad con las exigencias básicas de las siguientes directivas de la CE, normas homologadas y normas nacionales.

Hiermee verklaren wij onder geheel eigen verantwoordelijkheid de conformiteit van het product met de fundamentele en gestelde eisen volgens EG-richtlijnen, geharmoniseerde normen en nationale normen.

Vi intygar härmed på eget ansvar att produkten överensstämmer med de väsentliga kraven i nedan angivna EG-direktiv, harmoniserade standarder och na standarder.

Richtlinie / EC Directive / Directive CE / Regolamento CE / Directiva CE / EG-richtlijn

2006/42/EG / 2014/30/EU

Dokumentationsbevollmächtigter

Responsible for documentation / Responsable de la documentation / Responsabile della documentazione / Responsable de la documentación / Voor deze documentatie verantwoordelijk / Ansvarig för dokumentation

Viktor Maier
MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstr. 3 - 77652 Offenburg - Germany

Offenburg,

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

ppa.
(per procura)

Dr. Thomas Peukert

Technischer Leiter

Chief Technology Officer / Directeur de la technologie / Direttore tecnico / Director técnico / Technisch directeur / Teknisk direktör





2 Henvisninger til betjeningsvejledningen

Kære kunde,

vi er meget glade for den tillid, du har vist vores produkter.

Det er vigtigt for os, at vores kunder har glæde af produkterne fra MEIKO og at brugen af dem betyder lettere arbejde og mere effektive arbejdsprocesser.

Denne betjeningsvejledning har som formål at gøre den driftsansvarlige for opvaskemaskinen fortrolig med opstilling, arbejdsmåde, betjening, sikkerhedsforskrifter samt vedligeholdelse.

Betjeningsvejledningen er en vigtig bestanddel af opvaskemaskinen og skal videregives til enhver efterfølgende ejer eller operatør af maskinen.

Læs derfor først denne betjeningsvejledning nøje igennem. Tag også hensyn til alle yderligere betjeningsvejledninger for tilbehør og integrerede fremmede fabrikater.

Fejl kan kun undgås og en fejlfri drift af opvaskemaskinen kan kun garanteres med kendskab til denne betjeningsvejledning. Når betjeningsvejledningen overholdes kan farer undgås, reparationsomkostninger og tab formindskes samt pålidelighed og levetid af opvaskemaskinen øges.

Opbevar denne betjeningsvejledning under hele opvaskemaskinens levetid. Den skal opbevares beskyttet for fugtighed. Opbevar altid betjeningsvejledningen let tilgængelig sammen med opvaskemaskinen.

Sørg for, at alle personer, som arbejder ved eller med opvaskemaskinen, har læst og forstået betjeningsvejledningen.

I alle EU-lande skal der foreligge en betjeningsvejledning på det pågældende lands sprog. Hvis dette ikke er tilfældet, må opvaskemaskinen ikke sættes i drift.

Den originale betjeningsvejledning på tysk samt alle betjeningsvejledninger på alle EU-landes sprog kan downloades på følgende adresse: <https://partnernet.meiko.de>

Denne samlede tekniske dokumentation leveres gratis. Yderligere eksemplarer fås mod betaling af et symbolsk beløb.

Henvisninger til brug af betjeningsvejledningen:

- Et punkt (–) kendetegner en optælling.
- Tal (1.) kendetegner flere handlingstrin, som skal udføres i den angivne rækkefølge.
- Positionstal i teksten, som henviser til positionstal i illustrationerne, vises i parenteser:
(1) Positionstal 1 i illustrationen
- Teksten står altid under illustrationen og henviser til denne, indtil der vises et nyt billede.



Henvisninger til betjeningsvejledningen

2.1 Produktidentifikation

Denne betjeningsvejledning gælder for følgende maskintyper:

- Hætteopvaskemaskine
 - **M-iClean HM**
 - **M-iClean HL**
 - **M-iClean HXL**

2.2 Levering

Leveringen omfatter:

- 1x Hætteopvaskemaskine M-iClean H
- Passende kurve til service og beholdere alt efter maskintype
- Tilslutningsslanger for ledningsvand og spildevand
- Dokumentation

2.3 Medgyldige dokumenter

Følgende dokumenter har yderligere informationer til denne betjeningsvejledning:

- Montageplan
- EI-diagram
- Montagevejledning optionale komponenter (f.eks. GiO-modul)
- Servicehåndbog (kun for den autoriserede MEIKO-servicetekniker)



Henvisninger til betjeningsvejledningen

2.4 Producentens navn og adresse

Hvis der er behov for yderligere informationer, eller der opstår der særlige problemer, der ikke behandles tilstrækkeligt udførligt i betjeningsvejledningen, kan de nødvendige oplysninger fås på følgende adresse:

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

Englerstraße 3
D - 77652 OFFENBURG, Tyskland
Telefon +49 / (0)781 / 203-0
<http://www.meiko.de>
info@meiko.de

eller:

Navn og adresse på MEIKO-filialen, -fabriksrepræsentationen eller den autoriserede MEIKO-forhandler

(påfør firmastempel eller adresse)

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co KG forbeholder sig alle rettigheder inklusive retten til fotomekanisk gengivelse og lagring på elektroniske medier. Erhvervsmæssig anvendelse eller videregivelse af tekster, viste modeller, tegninger og fotos i dette produkt er ikke tilladt.

Uden forudgående skriftlig tilladelse må betjeningsvejledningen hverken helt eller delvist reproduceres, lagres, overføres, videregives eller oversættes uanset form og uanset medie.

MEIKO ønsker held og lykke med den nye maskine.

© 2018 MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG



3 **Ansvar og garantiydelse**

Alle producentens forpligtelser fremgår af den pågældende købekontrakt, der også indeholder de fuldstændige og alene gyldige bestemmelser for garantiydelse. Disse kontraktmæssige garantibestemmelser hverken udvides eller begrænses af vejledningens udførelser.

Desuden gør vi opmærksom på, at indholdet af denne vejledning hverken er del af en tidligere eller eksisterende aftale, et tilsagn eller et retsforhold eller skal ændre en sådan.

Hvis foreliggende betjeningsvejledning nøje overholdes, vil opvaskemaskinen altid fungere fuldt tilfredsstillende og få en lang levetid.

Den leverede maskine er i overensstemmelse med det aktuelle tekniske niveau og de gældende sikkerhedsbestemmelser på tidspunktet for produktionen/leveringen.

De angivne informationer, data og henvisninger i betjeningsvejledningen var opdaterede på tidspunktet for trykningen. Af den grund kan der ikke stilles krav af nogen art på baggrund af allerede leverede anlæg.

Krav skal anmeldes til producenten straks efter, at fejlen eller manglen er blevet konstateret. Ansvarskrav i tilfælde af personskader eller materiale skader samt driftsfejl er udelukket, såfremt de skyldes en eller flere af de følgende årsager:

- Anvendelse i strid med bestemmelserne.
- Ukorrekt montage, ibrugtagning, betjening og vedligeholdelse.
- Drift af maskinen eller anlægget i tilfælde af defekte sikkerhedsanordninger eller ikke korrekt anbragte eller ikke fungerende sikkerheds- og beskyttelsesanordninger.
- Manglende overholdelse af henvisningerne i betjeningsvejledningen hvad angår transport, opbevaring, montage, ibrugtagning, drift og vedligeholdelse.
- Egne konstruktionsmæssige ændringer eller indstillinger på maskinen eller anlægget, som ikke er i overensstemmelse med formålet.
- Mangelfuld overvågning af sliddele.
- Anvendelse af slid- og reservedele, som ikke stammer fra producenten.
- Ukorrekt udførte reparationer, inspektioner eller vedligeholdelsesarbejder.
- Katastrofesituationer som følge af ekstern påvirkning og force majeure.



4 Sikkerhed

4.1 Symbolforklaring

4.1.1 Henvisninger i vejledningen

I denne betjeningsvejledning er vigtige henvisninger angående sikkerheden kendetegnet med særlige symboler. Overhold altid disse henvisninger for at undgå ulykker og skader på anlægget.

Advarselshenvisninger

Fare

Kort beskrivelse af faren:

Signalordet **FARE** kendetegner en umiddelbar truende fare. Manglende overholdelse fører til meget alvorlige kvæstelser eller endda dødsfald

Advarsel

Kort beskrivelse af faren:

Signalordet **ADVARSEL** kendetegner en mulig fare. Manglende overholdelse kan medføre meget alvorlige kvæstelser eller endda dødsfald.

Forsigtig

Kort beskrivelse af faren:

Signalordet **FORSIGTIG** kendetegner en mulig fare. Manglende overholdelse kan medføre meget alvorlige kvæstelser eller endda dødsfald.

Anvendelsehenvisninger

OBS

Kort beskrivelse:

Signalordet **OBS** kendetegner mulige materielle skader. Manglende overholdelse kan medføre skader på maskinen eller anlægget.



Oplysning















Signalordet **Oplysning** kendetegner yderligere informationer om maskinen/anlægget eller anvendelsen af disse.

 **Sikkerhed**

4.1.2 Anvendte sikkerhedssymboler i vejledningen

De efterfølgende henvisnings- og faresymboler i anvendes både i dokumentet og på maskinen. Overhold disse symboler og skilte på maskinen for at undgå personska-der og materielle skader!

Symbolerne har følgende betydninger:

Symbol	Betydning
	Advarsel mod farested
	Advarsel mod farlig elektrisk spænding
	Advarsel mod håndkvæstelser Forsigtig, hold hænder væk fra steder, der har dette advarselstegn. Der er fare for, at hænderne bliver klemt, bliver trukket ind eller kvæstet på anden vis.
	Advarsel mod varme overflader og væsker
	Advarsel mod væltende maskine
	Advarsel mod miljøskader
	Intet sprøjtevand
	Ikke drikkevand
	Forbud for personer med pacemaker
	Der skal anvendes øjenværn eller bæres beskyttelsesbriller
	Der skal bæres håndbeskyttelse
	Læs betjeningsvejledningen
	Frikobl før service eller reparation
	Potentialeudligningstilslutning

 **Sikkerhed**

4.2 Krav til personalet

Idriftsættelse, instruktioner, reparationer, vedligeholdelsesarbejder, montagearbejder og opstillingsarbejder på hhv. ved MEIKO-maskiner må kun udføres/foranlediges af autoriserede servicepartnere.

Under drift skal det sikres, at:

- der kun arbejder tilstrækkeligt uddannet og instrueret personale med opvaskemaskinen.
- personalets kompetenceområder vedr. betjening, vedligeholdelse og reparation skal være klart defineret.
- personale under oplæring må kun arbejde med opvaskemaskinen under opsyn af en erfaren person.

De krævede kvalifikationer for at udføre bestemte arbejder på maskinen er fastlagt af MEIKO:

Arbejdsopgave	Personer	Instrueret betjenings personale	Allround-håndværker, autoriseret af MEIKO	Servicetekniker, autoriseret af MEIKO
Opstilling/montage				✓
Idriftsættelse				✓
Drift, betjening		✓	✓	✓
Rengøring		✓	✓	✓
Kontrol af sikkerhedsanordninger			✓	✓
Fejlsøgning		✓	✓	✓
Fejlafhjælpning, mekanisk		✓	✓	✓
Fejlafhjælpning, elektrisk			✓*	✓
Vedligeholdelse			✓	✓
Reparationer			✓	✓

* med faguddannelse som elektriker



Oplysning

Der skal kvitteres skriftligt for den modtagne instruktion.

Kvalificeret personale er iht. betjeningsvejledningen personer, der:

- er ældre end 14 år.
- på baggrund af deres uddannelse, erfaring og instruktion er egnede til at udføre de krævede arbejder.
- har fået tilladelse fra den person, der har ansvaret for opvaskemaskinens sikkerhed, til at udføre de krævede arbejdsopgaver.
- har læst og forstået betjeningsvejledningen og de tilhørende sikkerhedshenvisninger og overholder disse.



4.3 Restrisikoer

Livsfase	Arbejdsopgave	Farens art	Tiltag for forhindring
Transport og montage	På- og aflæsning med gaffeltruck	Klemning / stødning	<ul style="list-style-type: none"> Gaffeltruckens bærekraft skal svare til maskinens vægt lagttag maskinens tyngdepunkt Sikres mod skridning
	Opstilling på stedet	Klemning / stødning	<ul style="list-style-type: none"> Sikr, at undergrunden er bæredygtig Sikr, at maskinen ikke kan vælte
	Opstilling af fritstående maskine	Klemning	<ul style="list-style-type: none"> „Kontrol om den fritstående maskine er sikret bagpå mod at vælte
	Fremstil en elektrisk tilslutning	Elektrisk stød	<ul style="list-style-type: none"> De ulykkesforebyggende forskrifter skal overholdes
Idriftsættelse	Påfyldning af opvaskemiddel / afspændingsmiddel	Øjenskader / helbreds-skader	<ul style="list-style-type: none"> Anvend øjenværn / beskyttelses-handsker Undgå hud- og øjenkontakt
Drift	Fyldning og tømning af opvaskemaskinen	Klemning af hånd	<ul style="list-style-type: none"> Brug det dertil beregnede greb for at lukke hættten
		Hænge fast med løst tøj og smykker	<ul style="list-style-type: none"> Anvend velegnet arbejdsbeklædning og fastsiddende sko Bær ikke ringe, halskæder eller andre smykker
		Skridning	<ul style="list-style-type: none"> Anvend skridhæmmende gulvbelægning
		Skoldning / forbrænding	<ul style="list-style-type: none"> Lad opvaskeservicet køle af Lad maskindele køle af før berøring Anvend beskyttelseshandsker
	Vilkårlige arbejdsopgaver	Indtagning af vand fra vaskekammeret	<ul style="list-style-type: none"> Anvend ikke opvaske- eller skyllevandet til madlavning Drik ikke opvaske- eller skyllevandet
	Normal opvaskedrift	Utilstrækkelig rengøringsydelse pga. svigt i doseringsenheder	<ul style="list-style-type: none"> Overvåg rengøringsydelse evt. gentages opvasken
	Påfyld opvaskemiddel / afspændingsmiddel	Øjenskader / helbreds-skader	<ul style="list-style-type: none"> Anvend øjenværn / beskyttelses-handsker Undgå hud- og øjenkontakt
Service og rengøring	Vilkårlig servicearbejde	Elektrisk stød	<ul style="list-style-type: none"> Før beklædningspladerne åbnes, skal maskinen kobles spændingsfri og sikres mod at tændes
	Rengøring eller service	Skoldning / forbrænding	<ul style="list-style-type: none"> Lad maskindele køle af før berøring Anvend beskyttelseshandsker
Demontering og bortskaffelse	se transport og montage		



Sikkerhed

4.4 Anvendelse iht. formål

Opvaskemaskinen kun anvendes iht. sit formål og iht. denne betjeningsvejledning. Opvaskemaskinen tjener til opvask af madservice, bestik, glas, køkkenudstyr, bageplader og beholdere. Andre specielle former for service er i givet fald beskrevet i ordrebekræftelsen.

Servicet skal være egnet til vask i opvaskemaskine. I tvivlstilfælde kan servicets egnethed (størrelse, udførelse, principiel egnethed til vask i opvaskemaskine, osv.) afklares med MEIKO (info@meiko.de).

Disse anvendelser er eksplicit ikke tilsigtet:

- Bearbejdning af farestoffer (sundhedsfarlige, især giftige, let- og højantændelige samt eksplosive stoffer) i maskinen.
- Drift af maskine i områder med øget eksplosionsfare.

4.5 Forudseelig fejlanvendelse

Hver anvendelse, som ikke er beskrevet i kapitlet "Tilsigtet anvendelse", er i strid med bestemmelserne!

Opvaskemaskinen må **ikke** anvendes til følgende forudseelige fejlanvendelser:

- Til køkkenredskaber, der indeholder elektriske komponenter
- Til tekstiler, grydelapper eller stålsvampe
- Til genstande, som ikke må komme i kontakt med levnedsmidler, (f.eks. askebægre, lysestager osv.)
- Til levende væsener
- Levnedsmidler til spising
- Tilberedelse af levnedsmidler
- Redskaber af jern
- Gitre til kogetoppe / skyderiste til gaskomfurer
- Til genstande, som ikke tåler rengøring i opvaskemaskine
- Indledning af produktionsvand i vandafløbet på stedet
- Stå eller sidde på åben maskindør



4.6 **Principielle sikkerheds- og ulykkesforebyggende forskrifter**



Oplysning

Følgende sikkerhedsforskrifter skal både beskytte brugeren og andre personer mod personskade samt beskytte opvaskemaskinen.

Henvisningerne i denne vejledning og henvisningsskiltene på opvaskemaskine skal overholdes.

Denne sikkerhed kan dog kun opnås under den almindelige drift, hvis alle krævede forholdsregler overholdes.

Det hører med til agtpågivenhedspligten for den driftsansvarlige for maskinen at planlægge disse forholdsregler og kontrollere, at de udføres.

Den driftsansvarlige skal især sikre, at:

- opvaskemaskinen kun anvendes iht. sit formål. Hvis den anvendes eller betjenes på anden vis end iht. sit formål, kan der opstå skader eller farer.
- der til sikring af funktion og sikkerhed kun anvendes originale reservedele fra producenten.
- opvaskemaskinens sikkerhed ikke bliver reduceret ved en efterfølgende montering af en doseringsteknisk anordning.
- maskinen udelukkende betjenes, vedligeholdes og repareres af tilstrækkeligt kvalificeret og autoriseret personale.
- der ikke sidder eller står nogen personer på den åbnede dør.
- dette personale med regelmæssige mellemrum informeres om alle relevante emner vedr. arbejdssikkerhed og miljøbeskyttelse, samt at dette personale har kendskab til betjeningsvejledningen, herunder især sikkerhedsanvisningerne.
- Maskinens omgivelse med hensyn til fare for andre personer som f.eks. børn eller personer med reducerede fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner, eller mangel på erfaring eller viden. I tvivl skal specielle optionale startfunktioner, som afviger fra en bevidst, tilsigtet handling (=betjening på display), deaktiveres.
- opvaskemaskinen kun anvendes i korrekt, funktionsdygtig tilstand, at alle beskyttelsesanordninger og indklædningsplader er monteret.
- sikkerheds- og afbryderanordninger med regelmæssige mellemrum kontrolleres for korrekt funktion.
- opvaskemaskiner, som er tilgængelige bagfra, kun må anvendes med en indklædning på bagsiden.
- det nødvendige personlige beskyttelsesudstyr er til rådighed for service- og reparationspersonalet, og at dette udstyr anvendes.
- alle sikkerhedsanordninger på maskinen altid underkastes en funktionskontrol i forbindelse med det regelmæssige servicearbejde.
- alle sikkerhedsforskrifter og advarsler, der er anbragt på maskinen, altid er læselige og ikke fjernes.
- Vedligeholdelse (service og inspektion) på optionale maskindele skal gennemføres tilsvarende kravende i den tilhørende vejledning.
- Der må ikke foretages ændringer efter montage, ibrugtagning og aflevering af opvaskemaskinen til kunden/den driftsansvarlige (f.eks. af elektriske og mekaniske komponenter på maskinen).
- energioptimeringsanlæg iht. standarderne DIN 10510, 10511 og 10512 ikke må føre til en forringelse af de nødvendige driftstemperaturer. Hvis kunden alligevel anvender energioptimeringsanlæg, overtager MEIKO ingen garanti for en eventuel forringelse af opvaskeresultatet og hygiejnesituationen.



Sikkerhed

Henvisning til drift af opvaskemaskinen:

- Opvaskemaskinen må kun anvendes under opsyn af det instruerede personale.
- Hvis der er uklarhed vedr. betjeningen, må opvaskemaskinen ikke anvendes.
- Luk altid alle døre og klapper.
- Når driften afsluttes, skal opvaskemaskinen slukkes via bygningens netafbryder. Den befinder sig i maskinens elektriske tilførsel.
- Anvend velegnet arbejdsbeklædning.
- Anvend beskyttelseshandsker under arbejde ved opvaskemaskinen.
- Lad opvaskeservicet og maskindele køle af, før berøring.

Henvisninger til anvendelse af opvaske- og afspændingsmiddel:

- Der må kun bruges opvaskemidler og afspændingsmidler, der er egnet til opvaskemaskiner til erhvervsmæssig brug.
- Indhent venligst oplysninger hos leverandøren af disse produkter.

Opvaskemidler og afspændingsmidler kan være sundhedsfarlige. Det anvendte opvaske- eller skyllevand er blandet med kemikalier.

- Drik aldrig opvaske- eller skyllevandet.
- Ved indtagning af opvaske- eller skyllevand, skal der opsøges læge med det samme.
- Producenternes fareanvisninger på de originale beholdere samt i sikkerhedsdatabladene skal overholdes.
- Anvend egnede beskyttelseshandsker og øjenværn under arbejde med kemikalier.
- Tag ikke fejl af opvaskemiddel og afspændingsmiddel.
- Sikr, at opvaskemaskinens sugetilslutninger er tilsluttet korrekt til de rigtige beholdere.

Henvisninger til anvendelse af afkalkningsmiddel

Rester af afkalkningsmiddel kan medføre skader på kunststofdele og tætningsmateriale på maskinen.

- Indhent venligst oplysninger hos leverandøren af disse produkter.
- Overhold producentens henvisninger.
- Fjern rester grundigt efter anvendelse.

Henvisninger til rengøring af maskinen

Skum medfører funktionsfejl i opvaskemaskinen og til et dårligere resultat af opvaskeprocessen.

- Der må ikke anvendes skummende midler til manuel opvask til rengøring eller til rengøring i opvaskemaskinen.
- Lad opvaskeservicet og maskindele køle af, før berøring.

Henvisninger til rengøring af det omgivende rum

Ved rengøring af det omgivende rum kan maskinen tage skade pga. aggressive ydre påvirkninger (dampe, rengøringsmiddel) eller vandindtrængning.

- Der må ikke anvendes aggressive rengøringsmidler (f.eks. aggressiv fliserens).
- Det omgivende rum må aldrig oversvømmes ved en opstilling på jordniveau.



Sikkerhed

Henvisning til elektrisk og elektronik

Opvaskemaskinen er alt efter anvendelseskrav tilsluttet en 1-faset (230 V) eller en 3-faset (400 V) relæsystem. Der er livsfare ved berøring af fritlæggende dele eller tilløb, der står under elektrisk spænding.

- Overhold advarselshenvisninger i denne vejledning samt henvisningsskilte på opvaskemaskinen!
- De elektriske forbindelser kontrolleres for fast sæde under al arbejde på maskinens elektriske del.
- Kabel og ledninger kontrolleres for skader og udskiftes evt.- under al arbejde på maskinens elektriske del.

Ved ukorrekt rengøring kan elektronikken tage skade.

- Opvaskemaskine, kontaktskabe og andre elektrotekniske dele må ikke oversprøjtes med vandslange eller højtryksrensere.
- Kontrollér, at der ikke kan trænge vand utilsigtet ind i maskinen.

Henvisninger til ikke-ioniserende stråling



Frembringelsen af ikke-ioniserende stråling har ikke et formål i sig selv, men afgives af rent tekniske årsager af de elektriske driftsmidler (f.eks. elektromotorer, stærkstrømsledninger eller magnetpoler). Desuden indeholder maskinen ingen kraftige permanente magneter.

4.7

Forholdsregler i tilfælde af fare

I faresituationer beskytter en hurtig afbrydning af maskinen for person- og materiel skade.



- I faresituationer skal opvaskemaskinen gøres spændingsfri via installationens netafbryder.

5 Produktbeskrivelse

5.1 Funktionsbeskrivelse

M-iClean H er en hætteopvaskemaskine med firkantkurv.

Opvaskemaskinen arbejder med en vask og en skylning.

Termostaten holder den indstillede opvasketemperatur på 58-60 °C.

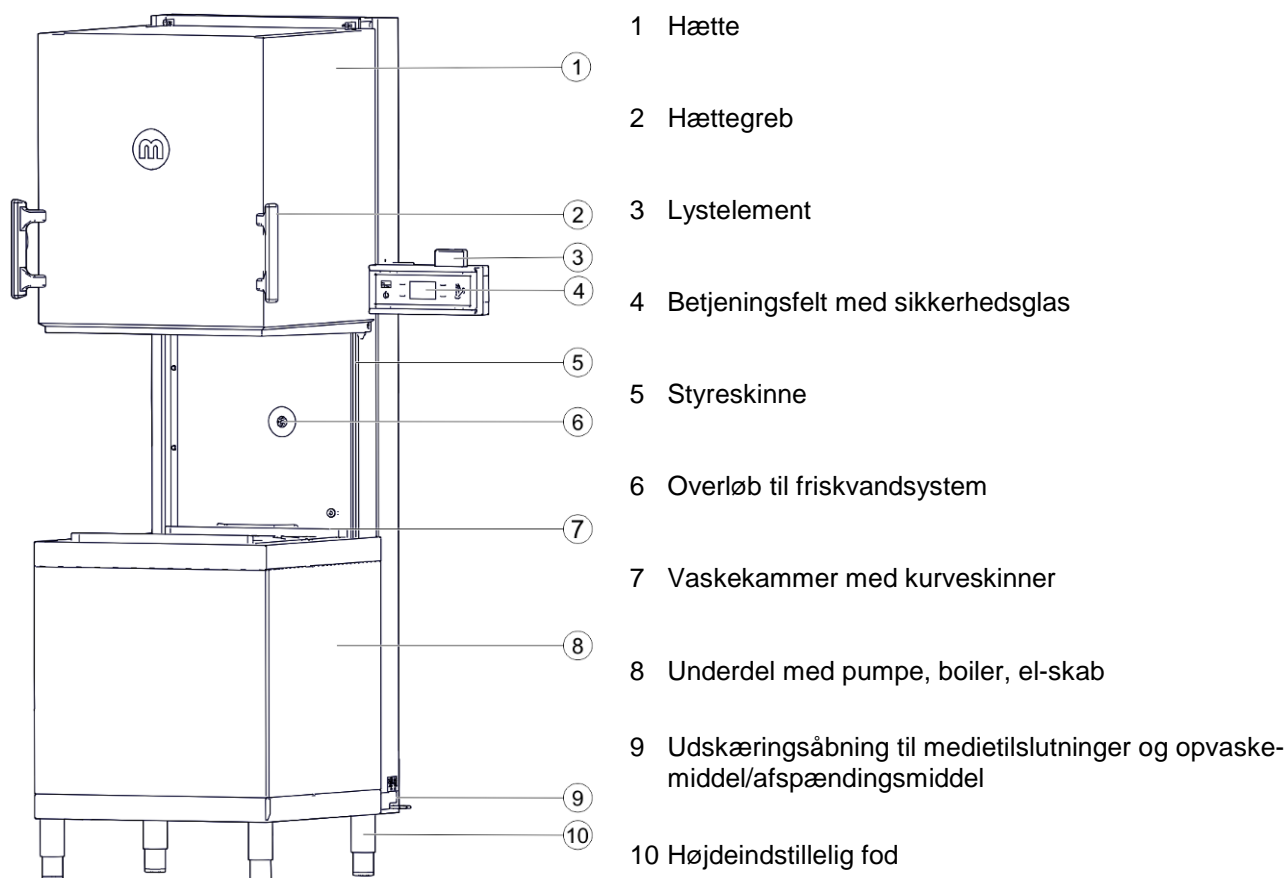
Cirkulationspumpen pumper det recirkulerede vand fra vasketanken ud gennem vaskedyserne. Vandstrålerne rammer servicet fra mange forskellige retninger. Derved opnås et ensartet resultat.

Efter opvasken udføres skylningen med rent ledningsvand. Servicet bliver skyllet rent via et separat dysesystem med 80-83 °C varmt ledningsvand (ved glasprogram 65 °C). Derved opvarmes servicet til den efterfølgende tørringsproces.

Skyllevandet bruges også til regenerering af skyllevandet, hvorved skyllevandets smudsindhold reduceres.

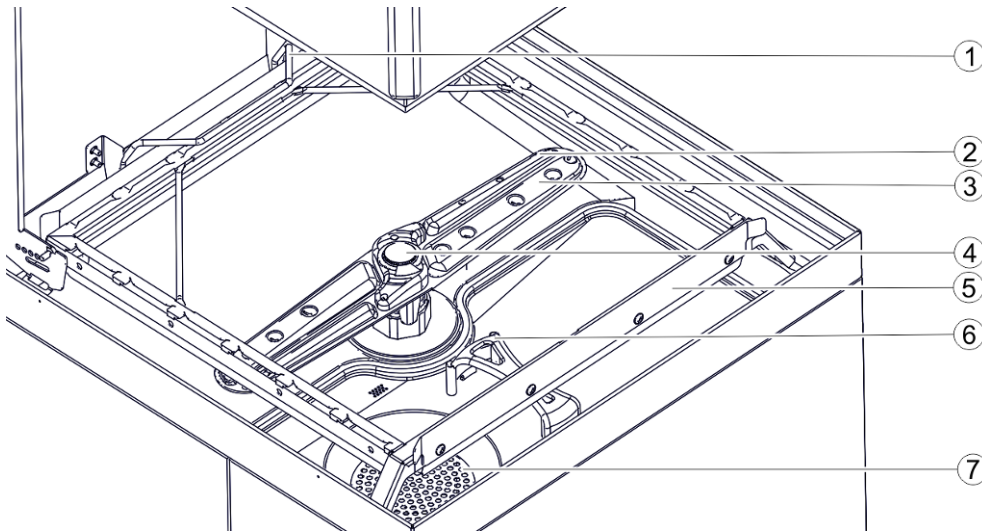
5.2 Oversigtsvisning

Udvendig



 **Produktbeskrivelse**

Indvendig



- | | |
|--|--------------------------------|
| 1 Kontakt til kurveregistrering (som option) | 2 Vaskearm (klarskyllesystem) |
| 3 Vaskearm (opvaskesystem) | 4 Fikseringsskrue til vaskearm |
| 5 Kurveskinner | 6 Filterafdækning |
| 7 Indsugningsfilter | |

GiO-MODUL (som option):



Separat opstillet GiO-MODUL

Produktbeskrivelse

5.3 Typeskilt

Typeskiltet befinder sig ved M-iClean H på indersiden til venstre eller højre bagerst, nederst i maskinen. Yderligere typeskilte befinder sig på el-skabet bag ved frontpanelet, på displayet og på den separate GiO-MODUL (hvis den er en bestanddel af maskinen).



Følgende oplysninger findes på M-iClean H typeskiltet:

- 1 Producentens navn og adresse
- 2 Maskintype
- 3 Modelbetegnelse
- 4 Serienummer
- 5 Elektrisk tilslutningsmodel (mærket med ●)
- 6 Ændringsdato (hvis nødvendig)
- 7 Spænding
- 8 Frekvens
- 9 Nominel ydelse
- 10 Nominel ydelse
- 11 IP-beskyttelsesgrad
- 12 Byggeår
- 13 CE-mærkning
- 14 IP-beskyttelsesgrad



Oplysning

M-iClean H kan tilsluttes afhængig af bygningens strømforsyning. Den aktuelt indstillede tilslutningsmodel er mærket med et ● under (5). En tilslutning af en anden tilslutningsmodel via en elektrofagmand (MEIKO-autoriseret) er mulig.

5.4 Lyselement

Lyselementet lyser i forskellige farver alt efter driftmodus.



- Blå: Maskinen er driftsklar



- Grøn: Et opvaskeprogram er aktivt



- Rød: Der er en meddelelse



Produktbeskrivelse

5.5 Optioner

5.5.1 Hætteautomatik

Hætten har et elektrisk drev, den manuelle åbning og lukning bortfalder.

Kendetegn:

- lukker hætten efter tryk på opvaskeknappen
- lukker hætten ved optionen **Kurveregistrering** efter indskubning af en kurv
- åbner og lukker hætten, når der trykkes let på hættens greb
- åbner og lukker hætten efter tryk på løft/sænk-knappen
- åbner hætten efter afslutning af programmet (indstilling)

5.5.2 Kurveregistrering (Intelli-start)

Kurveregistrering/Intelli-start kan fås som yderligere funktion med optionen **Hætteautomatik**. Hvis der skubbes en kurv ind i maskinen, lukker hætten efter 3 s. (fabriksindstilling) og det valgte opvaskeprogram starter automatisk, se kapitel „Kurveregistrering (Intelli-start)“, på side 42.

5.5.3 PowerWash

Elektronisk regulering af opvaskeydelsen for en optimal tilpasning til opvaskeserVICET og dets tilsmudsningsgrad:

- 3 tryktrin afhængig af opvaskeprogram, se kapitel „M-iClean HM-PW/HXL-PW“, på side 38
- Softstart
- integreret i model HM-PW, HL, HXL-PW

5.5.4 Tilbageholdt varme

Tilbageholdt varme lukker hættens bagside, når hætten er åben.

- Når programmet er afsluttet, reduceres dampudstrømningen til rummet i omgIVELSEN.
- Energibesparelse via tilbageholdt damp.

Tilgængelig:

- IKKE i forbindelse med AirConcept

5.5.5 Luftudsugning-varmegenvinding (AirConcept)

Luftudsugning-varmegenvinding er anbragt bag ved hætten:

- Dampudstrømningen til rummet i omgIVELSEN reduceres.
- Energibesparelse via målrettet udsugning af varm damp.
- Opvarmning af friskvand i varmeveksler.

Tilgængelig:

- IKKE i forbindelse med varmtvand
- IKKE i forbindelse med tilbageholdt varme

Produktbeskrivelse

5.5.6 Spildevands-varmegenvinding

Det varme spildevand pumpes gennem en spildevands-varmeveksler:

- Friskvand i varmeveksleren opvarmes.
- Energibesparelse via mindre opvarmingsenergi til boiler.

5.6 Yderligere funktioner

5.6.1 Øko-mode



I stilstandstider (pausetider) viser maskinen via blad-symbolet, at der spares energi og komponenterne skånes.

	Aktiv iht.	beskrivelse
ÖKO-MODE I	60 s	Klarskylnings-vandtemperatur sænkes.
ÖKO-MODE II	180 min	Derudover sænkes opvaskevandets temperatur.
ÖKO-MODE III	8 t	Derudover slukkes og tømmes boileren.
ÖKO-MODE IV	14 t	Maskinen tømmes og slukkes.



Oplysning

Tiderne er fabriksindstillede og kan tilpasses af serviceteknikeren. Tømning kun mulig ved lukket dør/hætte!

5.6.2 Tvangstømning

Hvis opvasketanken eller boileren af fyldt uafbrudt over 24 timer (fabriksindstilling), sker der en tvangstømning og kalibrering af målesystemer for at skåne komponenter. Vandet i vasketanken og boileren pumpes ud.

Forudsætning for en tvangstømning er en lukket dør/hætte. I driftstilstand **MASKINE SLUKKET** gennemføres en planlagt tvangstømning, når maskinen kobles til.

5.7 Doseringsenheder

OBS

Mindsket levetid af doseringsenheder og andre komponenter i opvaskemaskinen

Doseringsenheder og maskindele kan angribes ved anvendelse af uegnede opvaskemidler og afspændingsmidler.

- Evt. Kontakt MEIKO og opvaskemiddelleverandøren.



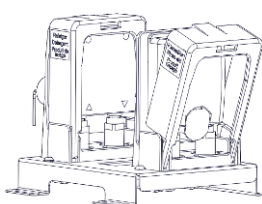
Oplysning

Oplysninger om opvaskemiddel, se kapitel „Valg af det rigtige opvaskemiddel og afspændingsmiddel“, på side 32.

Dosering af opvaskemiddel

Opvaskemiddeldoseringsenheden er beregnet til automatisk dosering af flydende, alkaliske opvaskemidler i opvaskemaskinen (det anbefales ikke at tilsætte rengøringsmidlet manuelt).

Opvaskemidlet bliver pumpet gennem en transportledning fra forrådsbeholderen ind i vasketanken. Doseringsenheden er selvansugende. Doseringen sker via en





Produktbeskrivelse

tidsstyring, hver gang maskinen er blevet fyldt, og hver gang et program bliver startet.

I reglen er en dosering på ca. 2 ml opvaskemiddel pr. liter tankvand den rigtige koncentration. Afhængigt af vandkvaliteten, servicet og tilsmudsningen af servicet kan koncentrationen dog forøges til 5 ml/l eller reduceres til 1 ml/l.

Dosering af afspændingsmiddel

Doseringsenheden til afspændingsmidlet er beregnet til automatisk dosering af flydende, surt afspændingsmiddel i efterskylningsvandet.

Afspændingsmidlet bliver pumpet gennem en transportledning fra forrådsbeholderen ind i tilførselsledningen til efterskylnings-beholderen. Doseringsenheden er selvansugende. Doseringen sker, hver gang maskinen bliver fyldt og ved hver programforløb.

Ved korrekt dosering opnås en jævn vandfilm.

Ved overdosering dannes der bobler og striber, dvs. at doseringen skal reduceres.

Ved underdosering er der vanddråber på servicet, dvs. at doseringen skal forøges.

Doseringsenheders levetid

Doseringsenhedernes komponenter er udsat for høje belastninger:

- kemisk belastning pga. højkoncentrerede opvaskemidler
- mekanisk belastning pga. Walken (f.eks. Walk-slangen)
- høje (omgivelses-) temperaturer
- lange driftstider



Eksempelvisning af en doseringsenhed med Walk-slange

Derfor er det vigtigt, at den driftsansvarlige lader disse komponenter (=sliddele) blive kontrolleret og vedligeholdt. En konkret angivelse af tidsintervallet med hensyn til udskiftning er ikke mulig, da betingelserne er ekstremt forskellige fra objekt til objekt.

Doseringsenhedernes materialer og især Walk-slanger er evt. ikke egnet til alle opvaskemidler og afspændingsmidler, som findes på markedet, og skal evt. tilpasses til de respektive betingelser. Derfor er det nødvendigt at aftale dette med service-teknikeren (MEIKO-autoriseret) eller opvaskemiddelleverandøren.

Servicesangivelserne (se kapitel „Vedligeholdelsestabel“, på side 62) er derfor kun en uforbindende anbefaling!

6 Tekniske data

MEIKO har udarbejdet en måltegning, der viser maskinens mål, tilslutning og forbrugsværdier.

Yderligere data kan findes i MEIKOs måltegning.

Maskinens vægt

Model	Maskine
M-iClean HM	145 kg
M-iClean HL	162 kg
M-iClean HXL	230 kg

Støjemissioner

Arbejdspladsrelateret lydtryksniveau LpA ≤ 70 dB (A).

7 Montage

Advarsel

Fare for kvæstelser ved indtrædning i et fareområde

Under transport-, montage-, idriftsættelses-, vedligeholdelses- og istandsættelsesarbejder kan uvedkommende personer opholde sig i fareområdet eller træde ind i det. Dette kan medføre kvæstelser.



- Arbejder på og med maskinen må kun udføres af dertil kvalificeret personale.
- Bortvis uvedkommende personer fra fareområdet.
- Afspær fareområdet, og markér det for tredjemand.
- Anbragte sikkerhedsanordninger på maskinen må aldrig fjernes eller sættes ud af drift.

7.1 Montageforudsætninger

7.1.1 Kontrol af leveringstilstanden

- Kontrollér, at leveringen er fuldstændig umiddelbart efter modtagelsen ved at sammenligne MEIKO-ordrebekræftelsen og/eller følgesedlen.
- Reklamér eventuelle manglende dele straks hos det leverende speditjonsfirma, og kontakt MEIKO.
- Kontroller hele maskinen for transportskader.



Oplysning

Ved enhver mistanke om transportskader skal speditjonsfirmaet og MEIKO straks underrettes skriftligt. Beskadigede dele skal fotograferes og billeder sendes til MEIKO.



Montage

7.1.2 Krav til opstillingssted

Opvaskemaskinen er kun frostsikker, når den bliver leveret hhv. når den er forsynet med særligt udstyr (option frosttømning).

Hvis opvaskemaskinen opstilles på steder, hvor de omgivende temperaturer er under 0°C, kan de vandførende komponenter (f.eks. pumpe, magnetventil, boiler osv.) blive beskadiget.

- Gennemgående frostfrit opbevarings- og opstillingssted.

Der er risiko for skridning i arbejdsområdet pga. af arbejde med vand.

- Anbring skridhæmmende gulvbelægning i arbejdsområdet efter montagen medfør de almindelige/lokale sikkerhedsforskrifter.

7.1.3 Krav til afløbstilslutning

Der er indbygget en pumpe i afløbsledningen.

- Der er planlagt en lukning for lugt (yderligere oplysninger hertil i måletegningen).
- Afløbsslangen skal tilsluttes afløbsledning.
- Afhængigt af opvaskemaskinens anvendelse skal der medfør almindelige/lokale forskrifter monteres en fedtudskiller.
- Ved opvaskemaskiner med GiO-modul skal kravene til afløbstilslutningen i den vedlagte betjenings- og servicevejledning for GiO-modulet overholdes.

7.1.4 Krav til tilslutning af ledningsvand



Oplysning

Ved en elektrisk ledeevne for vand på $\sigma < 100 \mu\text{S}/\text{cm}$ skal modellen AirConcept af rustfrit stål anvendes. Det er f.eks. tilfældet ved anvendelse af en omvendt osmose- (GiO) eller et afsaltningsanlæg.

Tilslutning af ledningsvand skal udføres iht. EN 1717 eller iht. de lokale forskrifter.

Opvaskemaskinen er som standard udført med et frit udløb (type AA iht. EN 1717) og yderligere sikkerhedsanordninger ved vandtilløb er ikke nødvendige.

- Ved opvaskemaskiner med GiO-MODUL skal kravene til friskvandstilslutningen i den vedlagte betjeningsvejledning for GiO-MODULET overholdes.

Friskvandstilslutningens vandtryk før magnetventilen skal ligge indenfor følgende trykområde:

- Maskiner uden GiO-MODUL:
0,6 – 5 bar (60 – 500 kPa)
- Maskiner med GiO-MODUL eller AktivClean vandafkalkning:
1 – 5 bar (100 – 500 kPa)

Hvis flowtrykket ikke kan opfylde minimumskravene, skal det forøges ved hjælp af en trykforøgerpumpe. Hvis trykket overstiger det maksimalt tilladte tryk, skal dette reduceres med en trykreduktionsventil.

Montage

Der er integreret en vandstop-anordning i opvaskemaskinens tilførselsledning for ledningsvand. I forbindelse med lækvandsafbryderen i understellets bundkar er det dermed sikret, at tilførslen af ledningsvand bliver standset, hvis der opstår en lækage i maskinen.

- Det skal sikres, at der ikke kan ske tilførsel af jerndele via ledningsvandforsyningen. Det samme gælder for indføring af andre metaldele, (f.eks. kobberspånner). Der findes bemærkninger vedrørende dette på montageplanen.
- Der skal monteres en snavssamler i ledningsvandtilførslen til beskyttelse af magnetventilen.
- Kontrol ved udskiftning af en gammel maskine mod en ny maskine, at den eksisterende tilløbsslange udskiftes med den medleverede nye tilløbsslange.

7.1.5 Krav til elektrisk tilslutning

Advarsel



Livsfare pga. elektrisk stød

Kontakt med disse spændingsførende dele af maskinen medfører alvorlige kvæstelser eller endda dødsfald.

- Arbejder på det elektriske anlæg må kun udføres af en uddannet elektriker under overholdelse af de el-tekniske regler.
- Spændingen skal kobles fra maskinen, før der udføres arbejder på det elektriske anlæg. Stil netafbryderen på opstillingsstedet på **FRA**, og sørg for at sikre mod genindkobling.

Oplysning

I opvaskemaskinens el-skab er der et strømdiagram. Det skal blive i opvaskemaskinen!

Typeskilte med de elektriske tilslutningsværdier befinder sig på el-skabet bag ved frontpanelet, på displayet og på den separate GiO-MODUL (hvis den er en bestanddel af maskinen).

Oplysning

Maskinen er i overensstemmelse med IEC 61000-3-12 under den forudsætning, at kortslutningsydelsen S_{sc} ved kundeforbindingspunktet til det offentlige net er større eller lig med **1,4 MVA**. Det er installatøren eller den driftsansvarlige for maskinens ansvar at sørge for, at denne maskine kun er tilsluttet til et tilslutningspunkt med en S_{sc} -værdi, der er større eller lig **1,4 MVA**.

For kunder, som ikke har den krævede kortslutningsydelse ved tilslutningspunktet, tilbyder MEIKO en netdrossel som ekstraudstyr.

Øvrige risici

Livsfare pga. strømstød: Kontakt med disse spændingsførende dele af maskinen medfører alvorlige kvæstelser eller endda dødsfald.

Hvem må foretage tilslutningen

OPvaskemaskinen skal tilsluttes af en elektrofagmand (MEIKO-autoriseret) iht. de lokale standarder og bestemmelser.

Beskyttelsesjordingssystem i bygningen

Den elektriske sikkerhed for maskinen kan kun garanteres, når det er tilsluttet et forskriftsmæssigt installeret beskyttelsesjordingssystem. Det er vigtigt, at denne grundlæggende forudsætning for sikkerhed bliver kontrolleret, og at husets installation i tvivlstilfælde kontrolleres af en elektrofagmand.

Montage

Spænding og frekvens

Maskinen må kun anvendes med de data, som er angivet på typeskiltet (se kapitel „Typeskilt“, på side 19).

Nettilslutningsledning/fast tilslutning:

Anbefalet tilslutning med beskyttelsespotentialledning

Maskinen og dens ekstra enheder er beregnet til en fast elektrisk tilslutning til bygningens forsyningsnet og beskyttelsespotentialledning og markedsføres med godkendelse til dette formål.

Der skal anvendes en nettilslutnings-klemmeterminale med 5-poler (L1, L2, L3, N, PE) ved tilslutning til trefaset strøm.

Strømforsyningsnet uden nulleleder (N): Der skal anvendes en nettilslutnings-klemmeterminale med 4 poler (L1, L2, L3, PE) ved tilslutning til trefaset strøm.

Ledningernes farver: Strømførende ledning L1 = sort/1, L2 = brun/2, L3 = grå/3, nulleleder N = blå/4, sikkerhedsledning PE = grøn-gul

Alternativ tilslutning uden beskyttelsespotentialledning

Den driftsansvarlige kan efter eget skøn og på eget ansvar afgøre omkring tilslutningen til den elektriske energiforsyning på stedet i samarbejde med en elektro-fagmand:

1. Fast tilslutning uden beskyttelsespotentialledning
2. Stiktilslutning iht. EN 60309 (CEE-stikforbindelse)

Yderligere krævede tiltag mht. personbeskyttelse:

Ved maskiner med indbygget frekvenskonverter skal der installeres en universalstrømssensitiv RCD/FI-afbryder (type B) maks. 30 mA i stedet for en fejlstrømsafbryder type A.



Oplysning

Ved afledningstrøm > 10 mA anbefales en anvendelse af en RCD/FI ikke. Det kan medføre udløsning af fejlstrøm og indskrænket funktion af maskinen.

MEIKO udelukker udtrykkeligt ethvert ansvar for skader, som opstår pga. en ikke tilsluttet tilslutning af maskinen.

Det gælder også for ethvert arbejde i sammenhæng med derudaf resulterende, nødvendige tjenesteydelser, som f.eks. bearbejdning af reklamationer pga.:

- udløst RCD/FI
- automatisk frakobling af forsyning ved tab af beskyttelseslederens gennemstrømning (EN 60204-1, kap. 8.2.8.c)

Bygningens netafbryderanordning

Netforsyningen skal afsikres efter forskrifterne og skal forsynes med en aflåselig netafbryder i den faste elektriske installation på stedet.

Ved en ikke-jordforbundet nulleleder (N) skal der ved trefaset strøm installeres en 4-polet (ved vekselstrøm en 2-polet) netafbryder.

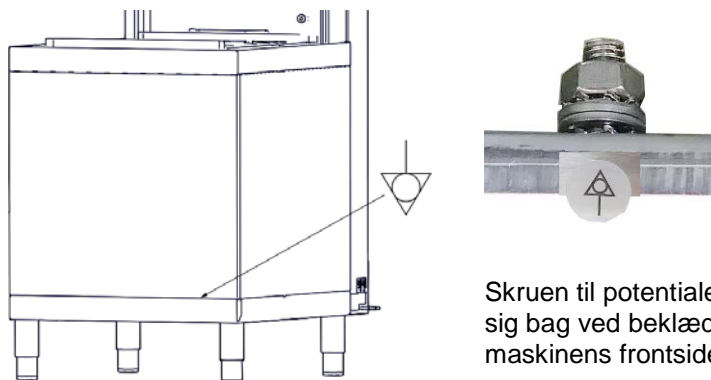
Hvis nullelederen (N) ikke er jordforbundet, skal der bruges en 4-polet hovedafbryder. Nettilslutningsledninger skal være olie resistente, fleksible ledninger med beklædning, som ikke må være lettere end H 07 RN-F ledning.

Montage

Afsikringer på stedet

Maskinen skal afsikres med den mærkestrøm, som er angivet på typeskiltet. Elektrotilslutningen skal afsikres som en separat strømkreds (endestrømkreds). Bemærk tilslutningsmodeller!

Beskyttelsespotentialerudledning



Skruen til potentialerudledning befinder sig bag ved beklædningskærmen på maskinens frontside.

Beskyttelsesordningen samt tilslutningen for potentialerudledningen skal udføres iht. forskrifterne fra det lokale energiforsyningselskab, og de lokalt gældende forskrifter (i Tyskland VDE 0100, del 540) skal overholdes. Maskine samt eksisterende underkonstruktioner med ledeevne og bordanlæg skal integreres i bygningens potentialerudledningssystem.

Omskiftelighed

Maskinen kan tilsluttes og omskiftes til en højere eller lavere ydelse alt efter bygningens strømforsyning. Omskiftningen sker via en elektrofagmand (MEIKO-autoriseret).

Varmelegemet i boileren er allerede koblet til kundens krav ved leveringen, og tilslutningsmodellen er kendetegnet på typeskiltet.

7.2

Transport

Advarsel

Fare for kvæstelser, hvis maskinen vælter

Maskinen kan vælte i tilfælde af ukorrekt transport. Derved kan personer blive kvæstet.

- Transportarbejder må kun udføres af personer, som er kvalificerede til det.
- Overhold sikkerhedshenvisningerne på emballagen.
- Maskinen må grundlæggende kun transporteres med træemballage.
- Anvend beskyttelseshandsker og sikkerhedssko.



Emballagen er konstrueret på en sådan måde, at opvaskemaskinen sikkert og farefrit kan transporteres på en løftevogn eller sækkevogn. Af hensyn til sikker transport er opvaskemaskinens dele placeret på en særlig ramme af træklæfter.

 **Montage**



- Vær forsigtig under transport af maskinen. Emballagen skal åbnes med egnet værktøj.
- Pak først opvaskemaskinen ud efter transporten.

7.3 Udførelse af montage



Advarsel

Fare for kvæstelser, hvis maskinen vælter

En fritstående maskine og en ikke sikret maskine kan vælte og forårsage klemninger.

- Ved en fritstående montering skal maskinen sikres vedvarende mod at vælte.

Forsigtig

Ikke korrekt tilslutning af friskvand

Tilbagesugning af ikke-drikkevand til vandforsyningsanlægget

- Friskvandstilslutningen skal gennemføres af kvalificeret fagpersonale iht. de lokale, gyldige bestemmelser.

OBS

Material skade pga. indtrængen af medier, som står under tryk

- Luk friskvandets hovedhane før installationsarbejde.
- Kontrollér alle ledningsforbindelser og af forbindelsernes fasthed.

OBS

Materielle skader som følge af dampudledning

Der kan komme små mængder damp ud omkring opvaskemaskinens hætte. Der er fare for, at møbler i nærheden får dampskader.

- Beskyt møbler i nærheden mod dampskader.
- Hvis muligt, må maskinen ikke opstilles i nærheden af ømtålelige møbler.



Oplysning

Under installation af borde fra andre leverandører hætteopvaskemaskiner skal det garanteres, at der ikke opstår risici som klemning- eller skæring ved grænsefladen til hættten.

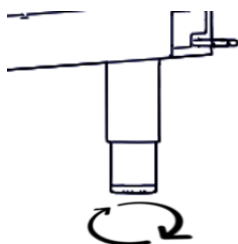


Oplysning

Montagen må **kun** udføres af en autoriseret servicetekniker!

Montagen udføres efter angivelserne i måltegningen.

Idriftsættelse



- Maskinen er beregnet til opstilling foran en væg.
 - I en afvigende situation skal den sikres bagudtil mod væltning.
- Maskinen er beregnet til opstilling med et bordanlæg.
- Niveller maskinen med et vaterpas i langsgående og tværgående retning.
- Udlign ujævnheder i gulvet ved at justere fødderne.
- Tilslutningsstederne ved bordene skal tætnes med vaskemiddelbestandigt tætningsmateriale (f.eks. silikone).
- Stabilitet kontrolleres.

Bortskaffelse af emballage se kapitel „Demontering og bortskaffelse“, på side 68!

8 Idriftsættelse

Advarsel

Fare for kvæstelser ved indtrædning i et fareområde

Under transport-, montage-, idriftsættelses-, vedligeholdelses- og istandsættelsesarbejder kan uvedkommende personer opholde sig i fareområdet eller træde ind i det. Dette kan medføre kvæstelser.



- Arbejder på og med maskinen må kun udføres af dertil kvalificeret personale.
- Bortvis uvedkommende personer fra fareområdet.
- Afspær fareområdet, og markér det for tredjemand.
- Anbragte sikkerhedsanordninger på maskinen må aldrig fjernes eller sættes ud af drift.

8.1 Kontrol af forudsætninger for idriftsættelse

OBS

Materielle skader som følge af dampudledning

Der kan komme små mængder damp ud omkring opvaskemaskinens hætte. Der er fare for, at møbler i nærheden får dampskader.

- Beskyt møbler i nærheden mod dampskader.
- Hvis muligt, må maskinen ikke opstilles i nærheden af ømtålelige møbler.

Forudsætninger, der skal opfyldes af kunden:

- Gennemgående frostfrit opbevarings- og opstillingssted.
- I arbejdsområdet omkring opvaskemaskinen er der anbragt skridsikre gulvbelægninger.
- Elektrisk tilslutning iht. måltegnig.
- Tilslutning af ledningsvand iht. måltegnig.
- Spildevandstilslutning iht. måltegnig.



Idriftsættelse

8.2 Udførelse af idriftsættelse



Oplysning

Instruktionen og den første idriftsættelse må **kun** udføres af en autoriseret service-tekniker! Opvaskemaskinen må først bruges af den driftsansvarlige efter denne instruktion.

For at undgå beskadigelse af anlægget eller livsfarlige kvæstelser under idriftsættelsen af maskinen skal følgende punkter overholdes:

- Kontrollér dele fra leverandører (f.eks. eksterne vandbehandlingsenheder eller varmepumper). Der findes detaljerede informationer i de pågældende betjeningsvejledninger.
- Kontrol at alt værktøj og alle fremmede dele er fjernet fra maskinen.
- Kontrollér, at spildte væsker er blevet fjernet.
- Aktivér alle sikkerhedsanordninger og dørkontakter (ved underbordsmaskiner) før ibrugtagning.
- Kontrollér, at alle skrueforbindelser sidder fast.
- Ved opvaskemaskiner med GiO-MODUL skal "Inbetriebnahmebescheinigung für GiO-MODULE" (Dokumentation for ibrugtagning af GiO-moduler) overholdes og udføres iht. anvisningerne.









9 Drift/betjening

9.1 Betjeningsfelt










Maskinen er udstyret med et glasbetjeningsfelt. Dette indeholder i alt 7 knapper, som maskinen betjenes med. Et display i midten af glasbetjeningsfeltet oplyser om maskinens aktuelle driftstilstand. Derudover vises yderligere oplysninger og menuer alt efter, hvilken af de 4 aktiveringsknapper blev aktiveret. Inaktive knapper lyser ikke.

I det følgende beskrives betydningen af knapper og symboler.




Knap/Symbol	Betydning
	Tænd/Sluk-knap Påfyldning/opvarmning Tændt hhv. maskine Slukket
	Aktiveringsknapper Betydning/funktion vises i displayet ved siden af knapperne
	blinker blåt: Fyldning/Opvarmning aktiv
	blinker grønt: Fyldning/Opvarmning aktiv / Memorystart
	lyser blåt: Maskinen er driftsklar
	lyser grønt: Opvask aktiv
	Service-tilgangsknap / Wake up knap
	i-Menu
	Aktionsmenu
	Menu selvrensning / afpumpning
	Åbning / lukning af hætte

 **Drift/betjening**

Knap/Symbol	Betydning
	Program: Bestik
	Program: Kopper
	Program: Service
	Program. Gryder
	Program: Glas - sensitiv
	Program: Glas - normal
	Program: Glas - intensiv
	Program: Glas - sensitiv + koldtvandsopvask
	Program: Glas - normal + koldtvandsopvask

9.2 Valg af det rigtige opvaskemiddel og afspændingsmiddel

MEIKO anbefaler, at der anvendes mærke-rengøringsprodukter fremstillet af anerkendte producenter.

Produkterne fra  - rengørings- og hygiejneprodukter er et særdeles velegnede.

Indstilling af kemikalier

Den krævede mængde opvaskemiddel og afspændingsmiddel bliver pumpet ind i tanken hhv. boileren fra forrådsbeholderne af elektronisk styrede doseringsenheder. Doseringen sker automatisk iht. behovet i opvaskeprocessen.

Den rigtige indstilling af mængden af opvaskemiddel og afspændingsmiddel afhænger af det anvendte produkt. Den pågældende kemikalieleverandør kan indstille den rigtige dosering.

Anbefalinger:

- Opvaskemidlets pH-værdi skal være højere end 7.
- Afspændingsmidlets pH-værdi skal ligge mellem 7 og 2.

Produktskift

Det kaldes for produktskift, når et afspændingsmiddel eller et rengøringsprodukt skiftes ud med et andet. Når forskellige produkter blandes sammen, kan der opstå uønskede reaktioner, som f.eks. udfældning.

- Slanger og doseringsenheder skal skylles igennem med varmt vand før brug af de nye produkter.

Drift/betjening

9.3 Betjening af opvaskemaskinen

9.3.1 Forberedelse af opvask og skylning



Advarsel

Fare for kvæstelser som følge af kontakt med kemikalier

Opvaskemidler og afspændingsmidler fører til sundhedsskader ved kontakt med huden eller øjnene eller i tilfælde af indtagning.

- Anvend øjenværn.
- Anvend beskyttelseshandsker.
- Ved indtagning af kemikalier eller vand, der er tilsat kemikalier (opvaskevand), skal der opsøges læge med det samme.

Forsigtig

Fare for klemning

Kropsdele kan indeklemmes, når hættan lukker.

- Sørg for, at der ikke befinder sig nogen kropsdele mellem hætte og de genstande, som ligger derunder, når nedkørselsbevægelsen er startet (automatisk eller manuelt betjent hætte).
- Luk manuel betjent hætte med de blå greb.

Forsigtig

Fare for kvæstelser og materiel skade, hvis der lægges genstande på hættan

Genstande kan falde ned under hættans bevægelser.

- Kontrol at der aldrig ligger genstande på hættan.

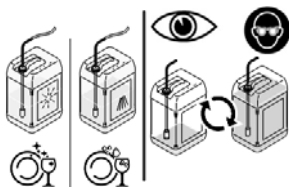
Opvaskemaskinen må ikke benyttes, uden at operatøren har et grundigt kendskab til betjeningsvejledningen. Mulige følger af fejlbetjening af opvaskemaskinen er personskader eller materielle skader.



1. Vandforsyning skal gøres klar.



2. Tænd netafbryderen i bygningens installation.



3. Kontroller opvaskemiddel og afspændingsmiddel, opfyld evt, se kapitel „Valg af det rigtige opvaskemiddel og afspændingsmiddel“, på side 32.
4. Sørg for, at sugedysen er indført korrekt i dunken.



Oplysning

Hvis der er luft i slangerne, så fungerer den automatiske dosering ikke korrekt. Den tilsvarende ledning skal udluftes, se kapitel „Udluftning af slanger“, på side 57.

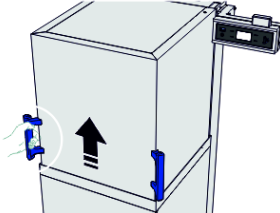
 **Drift/betjening**



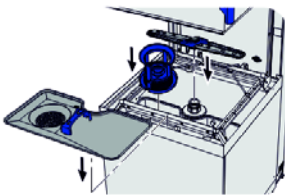
5. Hvis displayet er mørkt, skal Wake-Up-knappen aktiveres for at aktivere displayet.



6. a) Åbn hættens med den tilsvarende knap **Pil op**.



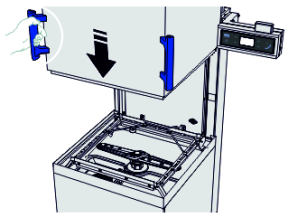
b) Åbn hættens ved at tippe.



7. Sæt filter, si og vaskesystemer ind.



8. a) Luk hættens med den tilsvarende knap **Pil ned**.



b) Luk hættens ved at tippe.



Drift/betjening

9.3.2 Start af opvaskemaskinen



Hvis displayet er mørkt, skal Wake-Up-knappen aktiveres eller døren bevæges.



1. Start maskinen ved at trykke og holde Tænd/Sluk-knappen (et sekund).

Maskinen fyldes og opvarmes automatisk. Displayet skifter afhængig af procedurens fremskridt. Programknappen blinker.

- Displayet viser **FYLDNING**.
- Displayet viser **FYLDNING / OPVARMNING**.
- Når maskinen er driftklar viser displayet **DRIFTSKLAR** og programknappen lyser vedvarende blå.



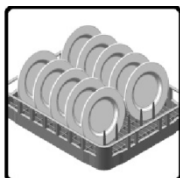
Oplysning

Varigheden, inden opvaskemaskinen er driftklar, afhænger af temperaturen af det tilførte vand samt af effekten af den installerede boiler hhv. tankopvarmning.

9.3.3 Sæt servicet i kurven



- Alle hule beholdere skal altid sættes i kurven med åbningen vendende nedad. I modsat fald kan vandet ikke løbe ud af servicet, hvilket gør en glansfuld tørring umulig.



- Sæt altid tallerkener, bakker og spiseplader på skrå i kurven. De indvendige flader skal vende opad.



- Når der anvendes bestikurve, skal bestikkets håndtag altid vende nedad.
- Sæt altid skeer, knive og gaffler blandet i de enkelte rum i kurven, fordi bestik af samme type kan lægge sig for tæt op ad hinanden.
- Sæt ikke bestikket for tæt sammen i kurvens rum.



- Læg ikke servicedele oven på hinanden i kurven. Derved bliver tilgangen for opvaskevandet vanskeliggjort, og der bliver behov for unødvendigt lange vasketider. Det er mest økonomisk at vælge kortere opvasketider uden overfyldte kurve.

 **Drift/betjening**

9.3.4 Vælg opvaskeprogram



Maskinen skal befinde sig i modus **DRIFTSKLAR**. Hvis displayet er mørkt, skal Wake-Up-knappen aktiveres eller hætten bevæges.



1. Vælg det ønskede opvaskeprogram med kvitteringsknapperne. Det valgte programs symbol vises med sort baggrund.



Efter skift af opvaskeprogram vises varigheden efter ca. 3 sekunder kort. Derved kan det rigtige valg af opvaskeprogram kontrolleres.


















Programfunktioner

Alt efter maskintype, elektrisk tilslutning og vandtilslutning varierer programfunktionen. Programfunktionen kan ses i efterfølgende tabel.

Spænding	Model	M-iClean HM			M-iClean HL			M-iClean HXL		
		1	2	3	1	2	3	1	2	3
Programplads		1	2	3	1	2	3	1	2	3
3NPE 400V Koldt- eller varmtvandstilslutning	Glas	3	6	11	3	6	11	3	6	11
	Service	7	9	12	7	9	12	7	9	12

 **Drift/betjening**

M-iClean HM/HXL

Programnummer*	Programvarighed	Boilertemperatur	Tanktemperatur	Skyllevandsmængde	Programsymbol
	[s]	[°C]	[°C]	[l]	
1	60	65	60	2,4/4,8	
2	60	65	60	2,6/5,2	
3	90	65	60	2,4/4,8	
4	90	65	60	2,6/5,2	
5	60	65	60	2,4/4,8	
6	120	65	60	2,6/5,2	
7	60	81	60	2,4/4,8	
8	90	81	60	2,4/4,8	
9	90	81	60	2,6/5,2	
10	120	81	60	2,6/5,2	
11	120	81	60	2,6/5,2	
12	210	81	60	2,6/5,2	
13	210	81	60	2,6/5,2	
14	240	81	60	2,6/5,2	
15	90	2	55	3,5/7,0	
16	120	2	55	3,5/7,0	
25	60	65	60	2,4/4,8	

* Indstilling: Standardprogram
Programfunktioner, se side 36.




















Oplysning

Ved behov kan vasketrykket reduceres af MEIKO service (f.eks. hvis servicet vælter).

 **Drift/betjening**


















M-iClean HM-PW/HXL-PW

Programnummer*	Programvarighed	Boilertemperatur	Tanktemperatur	Tryktrin	Skyllevandsmængde	Programsymbol
	[s]	[°C]	[°C]	[1-3]	[l]	
1	60	65	60	1	2,4/4,8	
2	60	65	60	2	2,6/5,2	
3	90	65	60	1	2,4/4,8	
4	90	65	60	2	2,6/5,2	
5	60	65	60	3	2,4/4,8	
6	120	65	60	2	2,6/5,2	
7	60	81	60	1	2,4/4,8	
8	90	81	60	2	2,4/4,8	
9	90	81	60	2	2,6/5,2	
10	120	81	60	1	2,6/5,2	
11	120	81	60	2	2,6/5,2	
12	210	81	60	3	2,6/5,2	
13	210	81	60	3	2,6/5,2	
14	240	81	60	3	2,6/5,2	
15	90	2	55	1	3,5/7,0	
16	120	2	55	2	3,5/7,0	
25	60	65	60	1	2,4/4,8	

* Indstilling: Standardprogram
Programfunktioner, se side 36.

 **Drift/betjening**

M-iClean HL

Programnummer*	Programvarighed	Boilertemperatur	Tanktemperatur	Tryktrin	Skylevandsmængde	Programsymbol
	[s]	[°C]	[°C]	[1-3]	[l]	
1	60	65	60	1	3,0	
2	60	65	60	2	3,5	
3	90	65	60	1	3,0	
4	90	65	60	2	3,5	
5	60	65	60	3	3,0	
6	120	65	60	2	3,5	
7	60	81	60	1	3,0	
8	90	81	60	2	3,0	
9	90	81	60	2	3,5	
10	120	81	60	1	3,5	
11	120	81	60	2	3,5	
12	210	81	60	3	3,5	
13	210	81	60	3	3,5	
14	240	81	60	3	3,5	
15	90	2	55	1	4,0	
16	120	2	55	2	4,0	
25	60	65	60	1	3,0	

* Indstilling: Standardprogram
Programfunktioner, se side 36.

 **Drift/betjening**

9.3.5 Start skylning

⚠ Forsigtig



Fare for klemning

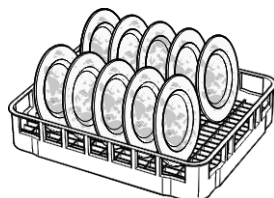
Kropsdele kan indeklemmes, når hættten lukker.

- Sørg for, at der ikke befinder sig nogen kropsdele mellem hætte og de genstande, som ligger derunder, når nedkørselsbevægelsen er startet (automatisk eller manuelt betjent hætte).
- Luk manuel betjent hætte med de blå greb.

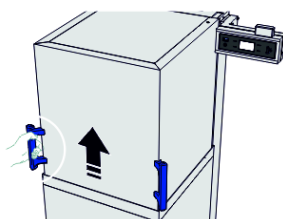
M-iClean H har 3 forskellige muligheder for at starte opvaskeproceduren (startfunktioner);

- Programknap
- Tip-drift
- Kurveregistrering **Intelli-Start**

De følgende 3 handlingstrin skal først udføres ved alle 3 muligheder.

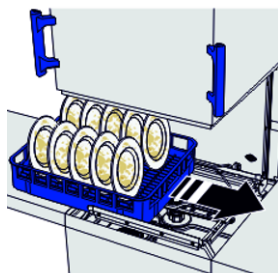


1. Klargør servicet inden opvasken (fjern grove madrester, servietter, tandstikere, citronskaller osv.).
2. Sæt servicet i kurven.



3. Åbn hættten.

9.3.6 Drift med programknap



4. Før kurven ind i oopvaskemaskinen.
5. Centrér den korrekt i kurveholderen.



6. Sørg for, at det rigtige program er indstillet, se kapitel „Vælg opvaskeprogram“, på side 36.



7. Tryk på programknappen.

Maskinhættten lukkes. Opvasken starter automatisk.

Drift/betjening



Opvaskemaskinen vasker og skyller automatisk, og slukker opvaskeprogrammet, når det er afsluttet. Programforløbet vises i displayet.

Vasketiden kan afvige fra den indstillede programvarighed, hvis den ikke er tilstrækkelig til at opvarme det tilførte vand til den indstillede temperatur indenfor den normale programvarighed. I så fald bliver den automatiske vasketidsforlængelse aktiveret.

9.3.7 Tip-drift

Forsigtig

Specielle startfunktioner

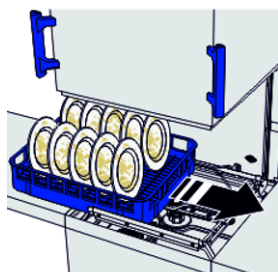
Fare for kvæstelser for børn eller andre personer med reducerede fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner, eller mangel på erfaring eller viden

- Kontrollér at der ikke befinder sig sådanne personer i nærheden af maskinen.
- Arbejder på og med maskinen må kun udføres af dertil kvalificeret personale.
- I tvivl skal specielle startfunktioner, som afviger fra en bevidst, tilsigtet handling (=betjening på display), deaktiveres.



Oplysning

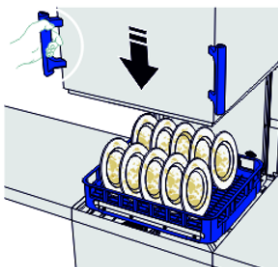
Maskinen kan valgtvis indstilles sådan, at opvasken starter straks efter at hættens lukkes. Ellers skal programknappen aktiveres.



1. Før kurven ind i opvaskemaskinen.
2. Centrér den korrekt i kurveholderen.



3. Sørg for, at det rigtige program er indstillet, se kapitel „Vælg opvaskeprogram“, på side 36.



4. Tip på maskinhætten.



Maskinhætten lukkes. Opvasken starter automatisk eller via aktivering af programknappen.

Drift/betjening



Opvaskemaskinen vasker og skyller automatisk, og slukker opvaskeprogrammet, når det er afsluttet. Programforløbet vises i displayet.

Vasketiden kan afvige fra den indstillede programvarighed, hvis den ikke er tilstrækkelig til at opvarme det tilførte vand til den indstillede temperatur indenfor den normale programvarighed. I så fald bliver den automatiske vasketidsforlængelse aktiveret.

9.3.8 Kurveregistrering (Intelli-start)

Forsigtig

Specielle startfunktioner

Fare for kvæstelser for børn eller andre personer med reducerede fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner, eller mangel på erfaring eller viden

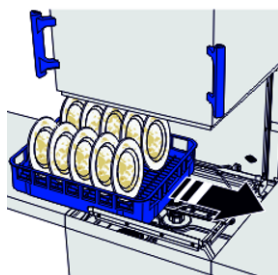
- Kontrollér at der ikke befinder sig sådanne personer i nærheden af maskinen.
- Arbejder på og med maskinen må kun udføres af dertil kvalificeret personale.
- I tvivl skal specielle startfunktioner, som afviger fra en bevidst, tilsigtet handling (=betjening på display), deaktiveres.



Oplysning

Maskinen kan valgvis indstilles sådan, at opvasken starter 3 s efter at kurven er stillet ind. Ellers skal der tippes på hættten eller programknappen skal aktiveres.

En opvaskeprocedure i en maskine uden kurv kan startes med programknappen (f.eks. til rengøring).



1. Sørg for, at det rigtige program er indstillet, se kapitel „Vælg opvaskeprogram“, på side 36.

2. Før kurven ind i opvaskemaskinen.
3. Centrér den korrekt i kurveholderen.

Maskinen registrerer selv kurven.

- Enten: lukker hættten efter 3 s.
- Eller: der skal tippes på hættten (indstilling i konfigurationen).
- Eller: programknappen skal aktiveres (indstilling i konfigurationen).

Opvasken starter automatisk.



Drift/betjening

Opvaskemaskinen vasker og skyller automatisk, og slukker opvaskeprogrammet, når det er afsluttet. Programforløbet vises i displayet.

Vasketiden kan afvige fra den indstillede programvarighed, hvis den ikke er tilstrækkelig til at opvarme det tilførte vand til den indstillede temperatur indenfor den normale programvarighed. I så fald bliver den automatiske vasketidsforlængelse aktiveret.

9.3.9 Tag servicet ud

Forsigtig

Fare for forbrænding/skoldning som følge af varmt opvaskevand, opvaskeservice og maskindele

Kontakt med varmt opvaskevand, opvaskeservice og maskindele medfører forbrænding/skoldning på huden.

- Anvend beskyttelseshandsker.
- Lad opvaskeservicet køle af, inden det tages ud.
- Lad maskinen køle af, inden maskindele berøres.
- Maskindøren eller hættens låg må aldrig åbnes under opvaskeprocessen.
- Brug kun det dertil beregnede greb for at åbne eller lukke hættens låg.



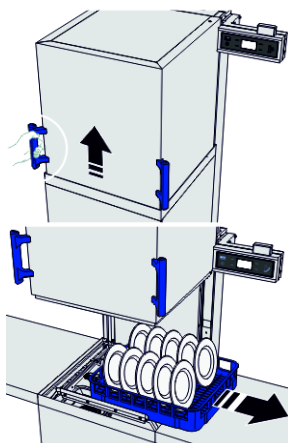
Efter programmets afslutning skifter programknappens farve fra grøn til blå.

Hættens låg åbner straks (alt efter parameterindstilling) og i displayet vises, at maskinen er driftsklar.

Når hættens låg er lukket:



1. a) Åbn hættens låg med den tilsvarende knap **Pil op**.

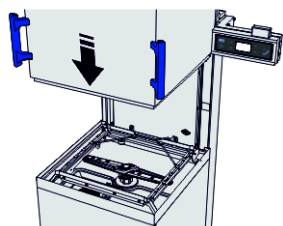


- b) Åbn hættens låg ved at tippe.

2. Tag kurven forsigtigt ud.



3. a) Ny vaskeproces: Sæt en ny kurv ind i maskinen og start opvasken.
b) Luk hættens låg uden opvaskeproces med den tilsvarende knap **Pil ned**.



Hættens låg lukkes og sparer derved energi, eller der kører en yderligere opvask.



Drift/betjening

9.4 Fejl

Trods den omhyggelige konstruktion kan der opstå mindre driftsfejl, som for det meste let kan af afhjælpes. I det efterfølgende beskrives eventuelle fejl, og hvordan operatøren selv kan afhjælpe dem.

Hvis de beskrevne fejl optræder flere gange, skal årsagen til fejlen altid afklares.

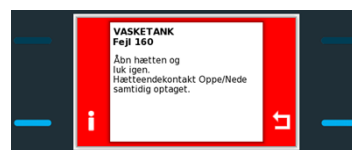
Hyppige fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Opvaskemaskinen fyldes ikke med vand	Ingen vandtilførsel	Luk afspærringshanen op
	Snavsfanger tilstoppet	Rens snavssamler
	Dør/hætte åben	Luk dør/hætte
Ingen vand ved skylning	Ingen vandtilførsel	Luk afspærringshanen op
	Snavsfanger tilstoppet	Rens snavssamler
Striber/slør på service	Uegnet afspændingsmiddel	Skift produktet
	Forkert doseringsmængde	Indstilling af doseringsmængde
	Defekt vandforbehandling	Kontrol af vandforbehandling
Kraftig skumdannelse i vasketank	Snavsbelastning er for høj	Fjern rester mere grundigt fra servicet / udskift tankvandet oftere
	Opvaskemiddel til manuel håndvask er anvendt	Der må ikke anvendes skummende midler til manuel opvask til rengøring eller til rengøring i opvaskemaskinen. Skum medfører funktionsfejl i opvaskemaskinen og til et dårligere resultat af opvaskeprocessen.
	Uegnet opvaskemiddel	Skift produktet
	Uegnet afspændingsmiddel	Skift produktet

Driftsfejl, som ikke er beskrevet her, kan i almindelighed kun afhjælpes af en autoriseret servicetekniker. Ret i givet fald henvendelse til den pågældende repræsentant for fabrikken eller en autoriseret forhandler.

 **Drift/betjening**

9.4.1 Meddelelser



Hvis der opstår en fejl, vises meddelelsen i displayet gråt eller rødt, alt efter fejltipe.

- Grå meddelelser kan kvitteres med OK-tasten.
- Røde meddelelser kræver i de fleste tilfælde en autoriseret servicetekniker!

Nr.	Displaytekst	Henvisning / mulig årsag	Forholdsregler / afhjælpning
1	Lækage, bundkar	<ul style="list-style-type: none"> • Der er en utæthed. • Mindste signaltid 5 sekunder til den går ud 	<ul style="list-style-type: none"> • Videre funktion er ikke muligt • Kontakt en servicetekniker!
6	Programafbrydelse før tiden	<ul style="list-style-type: none"> • Der blev trykket på tænd/sluk-knappen under opvasken • Hætten blev åbnet under opvasken • Hætten blev kort løftet af overtryk i vasketanken 	<ul style="list-style-type: none"> • Start vaskeprogrammet igen
11	Udfør service	<ul style="list-style-type: none"> • Udfør service 	<ul style="list-style-type: none"> • Videre funktion mulig • Kontakt en servicetekniker!
12	Forkert adgangskode!	<ul style="list-style-type: none"> • Adgangskode eksisterer ikke i den interne tabel 	<ul style="list-style-type: none"> • Indtast korrekt kode
15	Varmegenvinding afbrudt	<ul style="list-style-type: none"> • Tænd-/Sluk- taste blev trykket mens varmegenvinding • Hætten blev åbnet under varmegenvinding 	<ul style="list-style-type: none"> • Lad varmegenvindingsprocessen blive helt afsluttet.
16	Hætte ikke lukket	<ul style="list-style-type: none"> • Hætte er åben • Endekontakt for nede er indstillet forkert eller defekt • Kabelbrud • Fortrådning af stikforbindelsen 	<ul style="list-style-type: none"> • Luk hætte.
17	Tømning Luk hætte	<ul style="list-style-type: none"> • Hætten er åben, derfor kan automatisk tømning ikke fortsætte 	<ul style="list-style-type: none"> • Luk hætte
18	Vandskift Luk hætte	<ul style="list-style-type: none"> • Hætte er åben, derfor kan automatisk vandskift ikke fortsætte 	<ul style="list-style-type: none"> • Luk hætte



Drift/betjening

Nr.	Displaytekst	Henvisning / mulig årsag	Forholdsregler / afhjælpning
19	Hættens endekontaktsignaler "nede" ikke identisk: Kontakt S7: "1" Kontakt S8: "0"	<ul style="list-style-type: none"> • Magnetkontakten/magneten tilsvarende, afhængigt af hættens position • Kabelbrud • Fortrådning af stikforbindelsen 	<ul style="list-style-type: none"> • Åbning/lukning af hætte • Videre funktion er mulig i begrænset omfang • Kontakt en servicetekniker!
20	Endestopafbrydersignaler "nede" ikke identisk: Kontakt S7: "0" Kontakt S8: "1"		
100	Fejl første fyldning	<ul style="list-style-type: none"> • Min. niveauet i tanken blev ikke opnået i tide under drift. • Vandtilførsel på stedet er utilstrækkelig. • Niveauregistrering defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Videre funktion er ikke muligt • Kontakt en servicetekniker!
101	Udpumpningsniveau nås ikke	<ul style="list-style-type: none"> • Afløbssi tilstoppet • Opvaskepumpe tilstoppet/defekt • Niveauregistrering defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrol af afløbssien, rens evt. • Kontakt om nødvendigt en servicetekniker
102	Sikkerhedsniveau bliver ikke underskredet efter tidsinterval	<ul style="list-style-type: none"> • Afløbssi tilstoppet • Opvaskepumpe tilstoppet/defekt • Niveauregistrering defekt • Der er en blokering 	<ul style="list-style-type: none"> • Videre funktion er ikke muligt • Luk vandforsyningen på stedet • Afbryd sikringerne • Kontakt en servicetekniker!
103	Tanktemperatur ikke opnået	<ul style="list-style-type: none"> • Ønskede temperatur i tanken opnås ikke • Temperaturføler defekt • Opvarmning defekt • I/O-kort defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Videre funktion mulig • Kontakt en servicetekniker
104	Overtemperatur i tank	<ul style="list-style-type: none"> • Tankens maksimaltemperatur er overskredet • Relæ på I/O-kortet har sat sig fast • Temperatursensor defekt • Stikkontakt temperatursensor højohmsk 	<ul style="list-style-type: none"> • Afbryd sikringer på stedet • Kontakt en servicetekniker!
106	Vasketidsforlængelse ikke tilstrækkelig	<ul style="list-style-type: none"> • Tank-opvarmning defekt • Boiler-opvarmning defekt • Tilløbsventil defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontakt en servicetekniker, hvis fejlmeddelelsen vises igen
107	Niveausensor tank - intet signal	<ul style="list-style-type: none"> • Fortrådning af stikforbindelsen • Kabelbrud i fortrådning • Tryksensor defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Videre funktion er ikke muligt • Kontakt en servicetekniker!

 **Drift/betjening**

Nr.	Displaytekst	Henvisning / mulig årsag	Forholdsregler / afhjælpning
108	Kortslutning temperaturføler tank	<ul style="list-style-type: none"> • Kortslutning i trådføring • Fugtighed i stikket • Temperatursensor defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Videre funktion er ikke muligt • Kontakt en servicetekniker!
109	Ledningsbrud temperaturføler tank	<ul style="list-style-type: none"> • Tilslutningsstik ikke korrekt placeret, crimp-forbindelse utilstrækkelig. • Kabelbrud i ledningsføring. 	<ul style="list-style-type: none"> • Videre funktion er ikke muligt • Kontakt en servicetekniker!
110	Temperaturovervågning, opvaskepumpe Kontakt servicetekniker!	<ul style="list-style-type: none"> • Opvaskepumpen er muligvis blokeret • Afløbstransport er ikke mulig • Drift er ikke mulig, før blokaden er afhjulpnet • Niveauregistrering defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Luk vandforsyningen på stedet • Afbryd sikringer på stedet • Kontakt en servicetekniker!
111	Vandtab i vasketank	<ul style="list-style-type: none"> • Ventilatorventil tilstoppet • Utæthed i niveaureguleringssystemet 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontakt en servicetekniker, hvis fejlmeddelelsen vises igen!
112	Tvangstømning pga. permanent fyldt vasketank	<ul style="list-style-type: none"> • Tanken blev ikke tømt over længere tid 	<ul style="list-style-type: none"> • Vandskift eller tømning skal foretages mindst én gang om dagen
113	Fin- / grovsi venstre mangler	<ul style="list-style-type: none"> • Fin- / grovsi (HXL: venstre og højre) <ul style="list-style-type: none"> – findes ikke – ukorrekt placering • Kabelbrud 	<ul style="list-style-type: none"> • Placér fin-/grovsi korrekt • Kontakt en servicetekniker, hvis fejlmeddelelsen vises igen
114	Fin-/grovsi mangler	<ul style="list-style-type: none"> • Sensor defekt • Magnet mangler 	
115	Opvaskepumpe aktiveret eft. udløsn. af sikkerhedsniv	<ul style="list-style-type: none"> • Tank overfyldt • Indløbsventil lukker ikke • Sikkerhedsniveau overskredet 	<ul style="list-style-type: none"> • Videre funktion mulig
116	Genopfyldningsfejl i vaskebeholderen	<ul style="list-style-type: none"> • Drejede redskaber med hulrum • Ventilatorventil tilstoppet • Utæthed i niveaureguleringsystemet 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontakt en servicetekniker, hvis fejlmeddelelsen vises igen
117	Øverste vaskesystem blokeret/mangler	<ul style="list-style-type: none"> • Vaskesystem med drejearm for oven (HXL: højre vaskearm) 	<ul style="list-style-type: none"> • Vaskearmssystem gøres let drejelig • Vaskearmssystemet udskiftes evt. • Evt. Al snavs og jernholdige partikler, som vedhæfter magneten, fjernes
118	Underste vaskesystem blokeret/mangler	<ul style="list-style-type: none"> • Vaskesystem med drejearm for neden (HXL: højre vaskearm) 	
120	Øverste vaskesystem til venstre er blokeret/mangler	<ul style="list-style-type: none"> • Drejearmsvaskesystem for oven til venstre 	
121	Underste vaskesystem til venstre er blokeret/mangler	<ul style="list-style-type: none"> • Drejearmsvaskesystem for neden til venstre 	



Drift/betjening

Nr.	Displaytekst	Henvisning / mulig årsag	Forholdsregler / afhjælpning
127	Temperaturstigning ikke opnået	<ul style="list-style-type: none"> • Ønsket temperatur / temperaturstigning i tanken ikke opnået • Temperaturføler defekt • Opvarmning defekt • I/O-kort defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontakt en servicetekniker, hvis fejlmeddelelsen vises igen
150	Fejl hættefunktion	<ul style="list-style-type: none"> • Endeposition nås ikke • Maksimale hættebevægelsestid er overskredet • Fejl i drevmotor eller endekontakt 	<ul style="list-style-type: none"> • Videre funktion er ikke muligt • Kontakt en servicetekniker!
151	Hætte mødte en forhindring	<ul style="list-style-type: none"> • Hættebevægelse "Luk" har en fejl eller er blokeret • Bevægelsen er muligvis blokeret af hindring/genstand 	<ul style="list-style-type: none"> • Fjern blokeringen
153	Hætte er stødt på en forhindring ved åbning	<ul style="list-style-type: none"> • Hætten kan ikke åbnes hhv. køres i endeposition "Op/åbn" • En evt. hindring skal fjernes 	
154	Fejl ved afmeldelse hætte-endekontakt nede	<ul style="list-style-type: none"> • Nederste hætte-endekontakt forbliver i position eller fungerer ikke mere 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontakt en servicetekniker • Videre funktion er mulig i begrænset omfang
155	Fejl ved bevægelse til hætte-endekontakt nede	<ul style="list-style-type: none"> • Nederste hætte-endekontakt nås ikke eller fungerer ikke mere 	
156	Hættemotor fungerer ikke	<ul style="list-style-type: none"> • Hætten er blokeret under op- eller nedadbevægelse • Evt. Hættefunktion defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Fjern blokeringen • Evt. Kontakt en servicetekniker
157	Fejl ved afmeldelse hætte-endekontakt nede	<ul style="list-style-type: none"> • Øverste hætte-endekontakt forbliver i position eller fungerer ikke mere 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontakt en servicetekniker • Videre funktion er mulig i begrænset omfang
158	Fejl ved bevægelse til hætte-endekontakt oppe Fejl impulsgiver hættefunktion	<ul style="list-style-type: none"> • Øverste hætte-endekontakt nås ikke eller fungerer ikke mere • Impulsgiveren til hættekørslen leverer muligvis ingen impulser længere. 	
159	Åbn hætten	<ul style="list-style-type: none"> • Hætten skal åbnes og lukkes igen for at starte programmet igen. Ellers kan opvasken ikke startes 	<ul style="list-style-type: none"> • Åbning og lukning af hætte

 **Drift/betjening**

Nr.	Displaytekst	Henvisning / mulig årsag	Forholdsregler / afhjælpning
160	Hætte-endekontakt oppe/nede er aktiveret samtidig	<ul style="list-style-type: none"> Hætte-endekontakt oppe/nede er aktiveret ´samtidig 	<ul style="list-style-type: none"> Åbning og lukning af hætte Videre funktion mulig Kontakt en servicetekniker!
161	Automatikdrift er deaktiveret Manuel drift er aktiveret	<ul style="list-style-type: none"> Manuel drift er aktiveret indtil fejlen er afhjulpet hhv. indtil de nødvendige betingelser er opfyldte 	<ul style="list-style-type: none"> Videre funktion er mulig i begrænset omfang Kontakt en servicetekniker!
162	Automatikdrift er mulig igen Skal den aktiveres?	<ul style="list-style-type: none"> Manuel drift kan forlades igen, da de nødvendige betingelser er opfyldte Denne meddelelse skal kvitteres for at kunne forlade den manuelle drift 	<ul style="list-style-type: none"> Kvitter meddelelsen
200	Boilerniveau ikke opnået rettidigt ved fyldning	<ul style="list-style-type: none"> Ingen eller utilstrækkelig vandtilførsel 	<ul style="list-style-type: none"> Åbn vandforsyningen på stedet Kontrol af forfilter/si, og rengør evt.
201	Niveau ikke opnået efter maksimal skyllevarighed	<ul style="list-style-type: none"> Trykforøgerpumpe fungerer ikke Niveauregistrering defekt Tilstopper i skyllesystemet 	<ul style="list-style-type: none"> Videre funktion er ikke muligt Kontakt en servicetekniker!
203	Skylletemperatur ikke opnået	<ul style="list-style-type: none"> Ønsket temperatur i boiler opnås ikke Temperaturføler defekt Opvarmning defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Kontakt en servicetekniker!
204	Overtemperatur, boiler	<ul style="list-style-type: none"> Maksimaltemperatur boiler overskredet, kontrol af parametre Relæ på I/O-kortet har sat sig fast Temperatursensor defekt Stikkontakt temperatursensor højohmsk 	<ul style="list-style-type: none"> Afbryd sikringer på stedet Kontakt en servicetekniker!
205	Maks. antal skylninger er ikke tilstrækkeligt	<ul style="list-style-type: none"> Skyllemængde for driftsniveau i vasketank ikke tilstrækkelig. Evt. Vandoptagelse via service. 	<ul style="list-style-type: none"> Service skal sorteres korrekt Videre funktion mulig
206	Vasketidsforlængelse skylning ikke tilstrækkelig	<ul style="list-style-type: none"> Temperaturføler defekt Boiler-opvarmning defekt Indløbsventil lukker ikke 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrol af boiler-opvarmning, evt. udskiftning. Varmeydelsens tidsperiode er ikke tilpasset.
207	Niveauføler boiler, intet signal	<ul style="list-style-type: none"> Fortrådning af stikforbindelsen Kabelbrud i fortrådning Tryksensor defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Videre funktion er ikke muligt Kontakt en servicetekniker!

 **Drift/betjening**

Nr.	Displaytekst	Henvisning / mulig årsag	Forholdsregler / afhjælpning
208	Kortslutning, temperaturføler boiler	<ul style="list-style-type: none"> • Kortslutning i trådføring • Fugtighed i stikket • Temperatursensor defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Videre funktion er ikke muligt • Kontakt en servicetekniker!
209	Ledningsbrud temperatursensor boiler	<ul style="list-style-type: none"> • Tilslutningsstik ikke korrekt placeret, crimp-forbindelse utilstrækkelig. • Kabelbrud i ledningsføring. 	<ul style="list-style-type: none"> • Videre funktion er ikke muligt • Kontakt en servicetekniker!
212	Tvangstømning pga. permanent fyldt boiler	<ul style="list-style-type: none"> • Boileren blev ikke tømt over længere tid 	<ul style="list-style-type: none"> • Vandskift eller tømning skal foretages mindst én gang om dagen
213	Trykforøgerpumpe hhv. niveauføler defekt	<ul style="list-style-type: none"> • Trykforøgerpumpe fungerer ikke • Niveauregistrering defekt • Tilstopper i skyllesystemet 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrol af trykforøgerpumpe • Kontrol af luftindtag, slanger og niveaudetekterings sensor • Kontroller skyllesystemet og rengør evt.
301	Mangler afspændingsmiddel	<ul style="list-style-type: none"> • Afspændingsmiddel tom • Fejl måleværdielektrode 	<ul style="list-style-type: none"> • Efterfyldning / udskiftning af beholder • Ved eksterne forrådsbeholdere kontrolleres sugedysernes position og rengøres evt.
311	Mangler opvaskemiddel	<ul style="list-style-type: none"> • Opvaskemiddel tom • Fejl måleværdielektrode 	
330	Lækage, dosering	<ul style="list-style-type: none"> • Utæthed i doseringssystemet 	<ul style="list-style-type: none"> • Videre funktion er ikke muligt • Kontakt en servicetekniker!
406	Forvarsel for udskiftning af patron	<ul style="list-style-type: none"> • Patronen snart tom 	<ul style="list-style-type: none"> • Hold ny patron klar til udskiftning • Udskift ved meddelelse 407
407	Udskift afsaltningspatron	<ul style="list-style-type: none"> • Afsaltningspatron skal udskiftes 	<ul style="list-style-type: none"> • Udskift afsaltningspatron
408	Udskift osmoseanlæggets forfilter	<ul style="list-style-type: none"> • Forfilter skal udskiftes 	<ul style="list-style-type: none"> • Udskift forfilter
410	Fejl i vandtilførsel til osmose-modul	<ul style="list-style-type: none"> • Ingen eller utilstrækkelig vandtilførsel 	<ul style="list-style-type: none"> • Luk vandindløbsventilen op. • Kontrol af forfilter/si, og rengør eller udskift evt.

 **Drift/betjening**

Nr.	Displaytekst	Henvisning / mulig årsag	Forholdsregler / afhjælpning
500	Energioptimering aktiveret	<ul style="list-style-type: none"> Energioptimering er aktiveret eksternt Maskinens varmeeffekt er til rådighed i begrænset omfang Muligvis forlængede driftstider 	<ul style="list-style-type: none"> Ingen tiltag kræves
501	Energioptimering aktiveret Tanktemperatur ikke nået	<ul style="list-style-type: none"> Ønskede temperatur i tanken opnås ikke Temperaturføler defekt Opvarmning defekt I/O-kort defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Videre funktion mulig Kontakt en servicetekniker!
502	Energioptimering aktiveret Vasketidsforlængelse tank ikke tilstrækkelig	<ul style="list-style-type: none"> Tank-opvarmning defekt Boiler-opvarmning defekt Tilløbsventil defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Videre funktion mulig Kontakt en servicetekniker, hvis fejlmeddelelsen vises igen
503	Energioptimering aktiveret Temperaturstigning ikke opnået	<ul style="list-style-type: none"> Ønsket temperatur / temperaturstigning i tanken ikke opnået Temperaturføler defekt Opvarmning defekt I/O-kort defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Kontakt en servicetekniker, hvis fejlmeddelelsen vises igen
504	Energioptimering aktiveret Skylletemperatur ikke opnået	<ul style="list-style-type: none"> Ønsket temperatur i boiler opnås ikke Temperaturføler defekt Opvarmning defekt I/O-kort defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Kontakt en servicetekniker!
505	Energioptimering aktiveret Vasketidsforlængelse skylning ikke tilstrækkelig	<ul style="list-style-type: none"> Temperaturføler defekt Boiler-opvarmning defekt Indløbsventil lukker ikke 	<ul style="list-style-type: none"> Kontakt en servicetekniker, hvis fejlmeddelelsen vises igen
880	Kommunikation med SMART-WIRE knude-adr. 1	<ul style="list-style-type: none"> SI1-kort defekt (ID-Chip) 	<ul style="list-style-type: none"> Videre funktion er ikke muligt Afbryd sikringer på stedet Kontakt en servicetekniker!
892	Kommunikation med SMART-WIRE knude-adr. 13	<ul style="list-style-type: none"> SI31-kort defekt (belysningsplade) 	<ul style="list-style-type: none"> Videre funktion mulig Kontakt en servicetekniker!

Drift/betjening

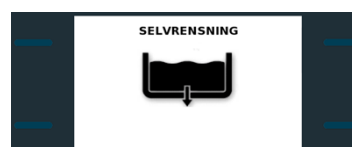
Nr.	Displaytekst	Henvisning / mulig årsag	Forholdsregler / afhjælpning
901	Kommunikation med CAN-bus-adr. 1	<ul style="list-style-type: none"> • Kommunikationskabel ikke isat. • CAN-adr.kontakt forkert indstillet • Spændingsforsyning på I/O-kortet mangler. • I/O-kort defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Videre funktion ikke mulig • Kontakt en servicetekniker!
902	Kommunikation med CAN-bus-adr. 2		
960	EEPROM Fejl	<ul style="list-style-type: none"> • Fejl ved EEPROM 	<ul style="list-style-type: none"> • Videre funktion ikke mulig • Kontakt en servicetekniker!
963	Fejl ved Bluetooth-adgang	<ul style="list-style-type: none"> • Der er opstået en fejl ved adgangen til Bluetooth-modulet, som derfor evt. ikke kan anvendes 	<ul style="list-style-type: none"> • Kvitter meddelelsen • Videre funktion mulig • Kontakt en servicetekniker!
969	Bufferbatteri kritisk	<ul style="list-style-type: none"> • Efter spændingsafbrydelse er dato og klokkeslæt ikke defineret 	<ul style="list-style-type: none"> • Kvitter meddelelsen • Videre funktion er mulig i begrænset omfang • Kontakt en servicetekniker!
971	Betjeningspanelet bliver initialiseret igen	<ul style="list-style-type: none"> • Stikforbindelse åben. • Glaspanel uden reaktion. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontakt en servicetekniker, hvis fejlmeddelelsen vises igen

Driftsfejl, som ikke er beskrevet her, kan i almindelighed kun afhjælpes af en autoriseret servicetekniker. Ret i givet fald henvendelse til den pågældende repræsentant for fabrikken eller en autoriseret forhandler.

9.5 Slukning af opvaskemaskinen



1. Tryk på Tænd/Sluk knappen.



✓ 2. Kvitter spørgsmålet med den tilsvarende knap.

Maskinen gennemfører en selvrensning.



Maskinen slår automatisk om i modus SLUKKET efter afslutning af proceduren.

Drift/betjening

9.6 Ændring af tilgangstrin

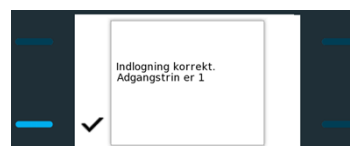


Oplysning

Maskinen skal befinde sig i modus SLUKKET.



1. Tryk service-tilgangsknappen i ca. tre sekunder og hold den nede.



2. Indtast servicekode for det krævede tilgangstrin.



3. Kvitter meddelelsen.

Tilgangstrin 1 – Operatør-konfigurationsniveau

Læs indstillinger (**Servicekode: 10000**)
operatøren kan se anvendelsesindstillingerne.

Læs / ændr indstillinger (**Servicekode 10001**)
operatøren kan udføre alle nødvendige funktioner og indstillinger for en normal drift.

Tilgangstrin 4 – Ekstra konfigurationsniveau

Læs indstillinger (**Servicekode: 40000**)
operatøren kan se de ekstra indstillinger.

Læs /ændr indstillinger (**Servicekode 40044**)
operatøren kan udover funktioner og indstillinger af tilgangstrin 1, se/redigere alle relevante parametre for doseringsteknikken. I i-menuen vises de parametre, der kan indstilles på de tilsvarende sider (doseringsteknik, opvaskeprogrammer).
















 **Drift/betjening**



Oplysning

Bestemte menufunktioner i i-Menu og aktionsmenu skal først frikobles til brugeren af en autoriseret servicetekniker (nulstilling af tæller osv.)!

i-Menu

i	Symbol	Trin	beskrivelse
Sprog		1, 4	Indstilling af displaysprog
Hættebevægelse		1, 4	Se hættebevægelse op/ned og status
Vasketank		1, 4	Indstilling af automatisk hætteåbning og afkalkningsparameter Se status
Skylning		1, 4	Se status
Kemi		1	Indstilling af doseringsmængde ovaskemiddel og afspændingsmiddel
Vandbehandling		1	Indstilling af hårdhedsgrad, behandlingsparameter
Varmegenvinding		1	Ingen brugerindstillinger
Energioptimering		1, 4	Ingen brugerindstillinger
Global		1	Indstilling af opvaskeprogrampladser og bluetooth-kommunikation
Driftstider		1,4	Se charger, driftstider, osv.
Driftsjournal		1,4	Se arkiverede driftstider, begivenheder osv.
Opvaskeprogrammer		4	Indstilling af afspændingsmængde og finindstilling for dosering
Indstillinger		1,4	Indstilling af dato/klokkeslet, nulstilling af tæller, indstilling af visninger
Generelt		1,4	Se version software, serienummer maskine, maskintype
Doseringsteknik		4	Doseringsparameter for doseringstekniker

Drift/betjening

Aktionsmenu

	Symbol	Trin	beskrivelse
Udluftning af rørledning til opvaskemiddel		1, 4	Starter opvaskemiddel- eller afspændingsmiddelpumpen for at udlufte transportledninger ved behov, f.eks. når forrådsbeholderne er kørt tomme under drift.
Udluftning af rørledning til afspændingsmiddel		1, 4	
Manuel start af vandskift		1, 4	Hvis den automatiske regeneration af vandet i vandtanken med friskvand ikke er tilstrækkelig, kan en yderligere udskiftning være nødvendig.
Afkalkning		1, 4	Starter afkalkningsprogrammet.

9.7 Sæt tæller tilbage



Oplysning

For at kunne nulstille tælleren i tilgangstrin 1, skal denne funktion gennemføres separat af en autoriseret MEIKO-servicetekniker! Tællere, som kan nulstilles:

- Servicetæller
- Filterindsats omvendt osmose (UO)



1. Skift til tilgangstrin 1 **Operatør-konfigurationsniveau**, se kapitel „Ændring af tilgangstrin“, på side 53.



2. Hent i-menuen med tilsvarende knap.



3. Skift til siden **Indstillinger**.



4. Vælg **Sæt tæller tilbage**.



5. Bekræft valget.



Drift/betjening

- ✓ 6. Vælg tælleren, som skal sættes tilbage.
- ✓ 7. Bekræft valget, for at sætte værdien tilbage.



Oplysning

Tællerne for vandbehandlingsoptionerne kan også nulstilles via tilgangstrin 4 **Eks-tra konfigurationsniveau**, se kapitel „Ændring af tilgangstrin“, på side 53.

9.8 Deaktivering/aktivering af bluetooth-grænseflade



Oplysning

Bluetooth-grænsefladen er beregnet til serviceteknikeren, så han kan aflæse maskindata og til softwareopdateringer. Den er aktiveret som standard. Hvis det er nødvendigt, kan grænsefladen deaktiveres af brugeren.



1. Skift til tilgangstrin 1 **Operatør-konfigurationsniveau**, se kapitel „Ændring af tilgangstrin“, på side 53.



2. Hent i-menuen med tilsvarende knap.



3. Skift til siden **Global**.



4. Vælg **Parameter**.



5. Bekræft valget.



6. Vælg **Frigivelse af bluetooth-kommunikation**.



7. Bekræft valget.



8. Vælg **Nej**.



9. Bekræft valget.

Drift/betjening

9.9 Udluftning af slanger

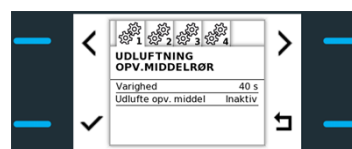
Udluftning af opvaskemiddel- eller afspændingsmiddelsslanger skal gennemføres, hvis der er indsuget luft af doseringsapparaterne. Det sker, hvis en forrådsbeholder tømmes fuldstændigt under drift eller en sudedyse ikke er indført helt til bunden af en beholder.



1. Skift til tilgangstrin 1 **Operatør-konfigurationsniveau**, se kapitel „Ændring af tilgangstrin“, på side 53.



2. Hent aktionsmenuen med den tilsvarende knap.



3. Vælg den krævede undermenu.



4. Start udluftningen med tilsvarende knap.

9.10 Gennemfør manuel vandskift



1. Skift til tilgangstrin 1 **Operatør-konfigurationsniveau**, se kapitel „Ændring af tilgangstrin“, på side 53.



2. Hent aktionsmenuen med den tilsvarende knap.



3. Vælg den krævede undermenu.



4. Start vandskift med tilsvarende knap.

 **Drift/betjening**

9.10.1 Udskift af ekstern forrådsbeholder



⚠ Advarsel

Fare for kvæstelser som følge af kontakt med kemikalier

Opvaskemidler og afspændingsmidler fører til sundhedsskader ved kontakt med huden eller øjnene eller i tilfælde af indtagning.

- Anvend øjenværn.
- Anvend beskyttelseshandsker.
- Ved indtagning af kemikalier eller vand, der er tilsat kemikalier (opvaskevand), skal der opsøges læge med det samme.



Oplysning

Forrådsbeholder for opvaskemiddel og afspændingsmiddel befinder sig umiddelbar ved opvaskemaskinen.

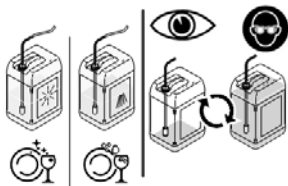


Oplysning

Ved anvendelse af sugedyser, som registrerer, at forrådsbeholderen er tom, vises mangel på opvaskemiddel eller afspændingsmiddel i displayet.



En forrådsbeholder er tom.



1. Tag sugedysen ud af den tomme beholder og stik den i en fuld beholder.

2. Udluft evt. ledningerne, se kapitel „Udluftning af slanger“, på side 57.

10 Vedligeholdelse og rengøring

Advarsel

Livsfare pga. elektrisk stød

Kontakt med disse spændingsførende dele af maskinen medfører alvorlige kvæstelser eller endda dødsfald.



- Arbejder på det elektriske anlæg må kun udføres af en uddannet elektriker under overholdelse af de el-tekniske regler.
- Spændingen skal kobles fra maskinen, før der udføres arbejder på det elektriske anlæg. Stil netafbryderen på opstillingsstedet på **FRA**, og sørg for at sikre mod genindkobling.

Advarsel

Livsfare pga. elektrisk stød ved åbnede beklædningsplader

Ved drift af maskinen uden beklædningsplader er der fri adgang til spændingsførende dele. Kontakt med disse spændingsførende dele medfører alvorlige kvæstelser eller endda dødsfald.



- Før beklædningspladerne åbnes, skal maskinen kobles spændingsfri. Stil netafbryderen på opstillingsstedet på **FRA**, og sørg for at sikre mod genindkobling.
- Anbring alle beklædningsplader, inden maskinen sættes i drift igen.

Advarsel

Fare for kvæstelser ved indtrædning i et fareområde

Under transport-, montage-, idriftsættelses-, vedligeholdelses- og istandsættelsesarbejder kan uvedkommende personer opholde sig i fareområdet eller træde ind i det. Dette kan medføre kvæstelser.



- Arbejder på og med maskinen må kun udføres af dertil kvalificeret personale.
- Bortvis uvedkommende personer fra fareområdet.
- Afspær fareområdet, og markér det for tredjemand.
- Anbragte sikkerhedsanordninger på maskinen må aldrig fjernes eller sættes ud af drift.

Vedligeholdelse og rengøring

Forsigtig

Fare for forbrænding/skoldning som følge af varmt opvaskevand, opvaskeservice og maskindele



Kontakt med varmt opvaskevand, opvaskeservice og maskindele medfører forbrænding/skoldning på huden.

- Anvend beskyttelseshandsker.
- Lad opvaskeservicet køle af, inden det tages ud.
- Lad maskinen køle af, inden maskindele berøres.
- Maskindøren eller hættens låsning må aldrig åbnes under opvaskeprocessen.
- Brug kun det dertil beregnede greb for at åbne eller lukke hættens låsning.

Forsigtig

Fare for klemning



Kropsdele kan indeklemmes, når hættens låsning lukkes.

- Sørg for, at der ikke befinder sig nogen kropsdele mellem hætte og de genstande, som ligger derunder, når nedkørselsbevægelsen er startet (automatisk eller manuelt betjent hætte).
- Luk manuel betjent hætte med de blå greb.

Forsigtig

Fare for kvæstelser og materiel skade, hvis der lægges genstande på hættens låsning

Genstande kan falde ned under hættens bevægelser.

- Kontrol at der aldrig ligger genstande på hættens låsning.

OBS

Miljøskader som følge af ukorrekt bortskaffelse af væsker



Under arbejdet på og med maskinen kan der løbe miljøskadelige væsker (f.eks. smørefedt og -olier, hydraulikolier, kølemiddel, opløsningsmiddelholdige rengøringsmidler osv.) ud. Miljøet kan tage skade som følge af ukorrekt bortskaffelse af disse væsker.

- Væsker skal altid opsamles, opbevares og transporteres i egnede beholdere.
- Væskerne må aldrig blandes.
- Bortskaf væskerne fagligt korrekt iht. de lokale bestemmelser.



Vedligeholdelse og rengøring

10.1 Vedligeholdelse



Oplysning

Vedligeholdelsesarbejde må kun udføres af en godkendt og autoriseret håndværker eller en autoriseret servicetekniker.

Rengøringsarbejde må kun udføres af instrueret betjeningspersonale.

Opvaskemaskinen er konstrueret, så den kræver et minimum af rengøring, pleje og service.

Det er dog nødvendigt at pleje og vedligeholde opvaskemaskinen korrekt for at sikre en pålidelig, sikker og vedvarende funktion af maskinen samt af hensyn til hygiejne og renlighed.

For at opvaskemaskinen får en lang levetid, anbefaler vi, at der indgås en vedligeholdelseskontrakt med vores fabriksrepræsentation.

Der skal udføres en funktionskontrol af alle sikkerhedsanordninger på opvaskemaskinen i forbindelse med alt regelmæssigt vedligeholdelsesarbejde.

- Overhold de vedligeholdelsesintervaller, der er foreskrevet i betjeningsvejledningen.
- Følg vedligeholdelsesvejledningerne for de enkelte komponenter i denne betjeningsvejledning.
- Bortskaf miljøbelastende rengøringsmidler korrekt.

 **Vedligeholdelse og rengøring**

10.2 Vedligeholdelsestabel



Oplysning

Servicearbejde må **kun** udføres af MEIKO autoriseret personale!

Servicearbejde	Kontrolleret	Renset	Udskiftet	Krævet serviceinterval
Visuel kontrol				
1. Fejlhukommelse				
Kontrol af fejlhukommelse for uregelmæssigheder				årligt
2. Elektroinstallation				
Efterspænd alle skruetilslutninger (f.eks. opvarmningssikkerhedsrelæ, styresikring), kontrol af stik-/klemmeforbindelser				årligt
Visuel kontrol af alle elektriske driftsmidler (f.eks. kontakter, ledninger, stik, etc.)				årligt
Kontrol af tank- og boiler-opvarmning				årligt
3. Pumper				
Kontrol af pumper for utætheder og synlige skader				årligt
Kontrol af pumper for driftsstøj og funktion				årligt
4. Vasketank, opvaske- og klarskylningsystem				
Funktionskontrol og visuel kontrol af vaskesystemer og skyllearme				årligt
Udskift tætningsring på vaskearm				årligt
Kontrol af luftindtag tank og rengør evt.				årligt
Kontrol af tæthed på niveauregulering tank				årligt
Kontrol af sier og filtre				årligt
Kontrol af kurveholder for beskadigelser				årligt
Kontrol af vaske- og klarskylningsystemer for tæthed				årligt
Kontrol af vandstand i tank				årligt
5. Kabinet				
Kontrol af funktion og evt. beskadigelse af kabinet, tank og beklædning				årligt



Vedligeholdelse og rengøring

Servicearbejde	Kontrolleret	Renset	Udskiftet	Krævet serviceinterval
Visuel kontrol				
6. Hætte og hættevægtsudligning				
Kontrol af hættebevægelse for driftsstøj				årligt
Tag lejeblok af <ul style="list-style-type: none"> • Kontrol af lejeruller i lejeblok • Rengør afvandingshul i hætte 				årligt
Visuel kontrol af hættens ophængning				årligt
Rengør hættelabyrinth og bagvægstætning				årligt
Kontrollér greb, om de sidder fast og stram evt. fastgørelsesskruer				årligt
Kontrol af levetid for fjedre og kæder <ul style="list-style-type: none"> • Udskift efter 650.000 dobbelte løft, senest efter 12 år • HM/HL: Udskiftning af styreklods til afsikringsstang og af fjedrenes ophængningsplade • HXL: Udskiftning af styreklods, ophængningsplade kun ved behov 				årligt efter 650.000 charger hhv. 12 år
Rengør firkantrørets løbeflader				årligt
7. Ledningsvand-installation				
Kontrol af ventiler, rengøring af snavsfanger				årligt
Kontrol af tæthed på niveauregulering / luftindtag boiler				årligt
Kontrol af boiler, slanger, slangebånd, kunststofdele for tæthed				årligt
Kontrol af boilertømning for tæthed				årligt
8. Spildevandsinstallation				
Udskift klap ventilatorventil				årligt
Kontrol af afpumpning under tømning				årligt
Kontrol af pumper, slanger, spildevandsvarmeveksler for tæthed				årligt
9. Dosering af opvaskemiddel				
Forny Walk-slange og de dertilhørende tætninger på studs				årligt
Kontrol af vaskemiddeldoseringssystemet for funktion og tæthed				årligt
10. Dosering af afspændingsmiddel				
Forny Walk-slange og de dertilhørende tætninger på studs				årligt
Kontrol af afspændingsmiddeldoseringssystemet for funktion og tæthed				årligt



Vedligeholdelse og rengøring

Servicearbejde					Kontrolleret	Renset	Udskiftet	Krævet serviceinterval
Visuel kontrol								
11. Testløb med funktionskontrol af hele maskinen								
Kontrol af påfyldning og opvarmning til driftsklar tilstand								årligt
Visuel tæthedskontrol af hele maskinen								årligt
Testopvask og kontrol af renhedsgrad								årligt
Kortvejledning til nyt personale								årligt
12. Optioner								
Integreret omvendt osmoseanlæg (hvis det eksisterer)								
Visuel tæthedskontrol af hele systemet								årligt
Udskift forfilter								halvårligt
Kontrol af finsiindsats og drossel i koncentratledningen								årligt
Kontrol af koncentratafløb for funktion og aflejringer								årligt
Seperat protokol, "Certifikat Ibrugtagning" udfyldes								årligt
Delafsaltning (TE) / Helafsaltning (VE) (hvis det eksisterer)								
Funktionskontrol								årligt
Varmegenvindingssystem (hvis forefindes)								
Visuel kontrol løftearme								årligt
Kontrol af plade for skader								årligt
Funktionskontrol								årligt
Air Concept (hvis det eksisterer)								
Funktionskontrol af ventilator								årligt
Funktionskontrol af magnetventil i fordeler								årligt
Visuel og tæthedskontrol								årligt
13. Vandkvalitet, temperatur								
Råvand	°C	°dH	°KH	µS/cm				årligt
Vandkvalitet efter vandbehandling (hvis det eksisterer)		°C	°dH	µS/cm				årligt
14. Kontrol af elektrisk sikkerhed (certifikat er option)								
Udførelse af visuel kontrol								årligt
Kontrol af beskyttelsesjording								årligt
Måling af isolationsmodstand								årligt
Strømmåling af beskyttelsesjording								årligt
15. Hukommelsesdata maskinstyring								
Hent hukommelsesdata og send dem til MEIKO Offenburger!								årligt

Vedligeholdelse og rengøring

10.3 Daglig rengøring

OBS

Materielle skader som følge af vandindtrængning

Hvis vand kommer i kontakt med elektriske ledninger og elektroniske komponenter, kan disse blive beskadiget.

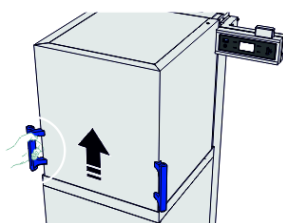


- Opvaskemaskine, kontaktskabe og andre elektrotekniske dele må **ikke** oversprøjtes med vandslange eller højtryksrensere.
- Kontrollér, at der ikke kan trænge vand utilsigtet ind i maskinen.
- Det omgivende rum må **aldrig** oversvømmes ved en opstilling på jordniveau.

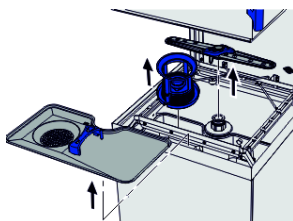
Maskinen er tømt, se kapitel „Slukning af opvaskemaskinen“, på side 52.



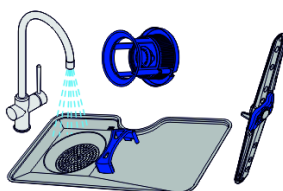
1. a) Åbn hættens med den tilsvarende knap **Pil op**.



- b) Åbn hættens ved at tippe.



2. Tag si, filter og vaskesystemer ud.



3. Fjern madrester, som hæfter til tanken, tankens varmelegeme og sier med en børste.
4. Vaske- og skyllearm tages ud og skylles grundigt af under flydende vand. Der ved skal der især tages hensyn til dyserne!
5. Rengør filter under rindende vand.

Der må ikke anvendes skummende midler til manuel opvask til rengøring eller til rengøring i opvaskemaskinen. Skum medfører funktionsfejl og et dårligere resultat af opvaskeprocessen.



6. For at sensoren kan genkende skyllearmens drejning, skal al snavs og jernholdige partikler, som vedhæfter magneten (1), fjernes.
7. Sæt alle dele ind igen.



Vedligeholdelse og rengøring

10.4 Rengøring af overflader af rustfrit stål

OBS

Materielle skader som følge af ukorrekt rengøring

Rengøring af dele af rustfrit stål med uegnede rengøringsmidler, plejemidler eller rengøringsudstyr medfører skader, belægnings eller misfarvninger på maskinen.

- Der må aldrig anvendes aggressive rengørings- eller skuremidler.
- Der må aldrig anvendes rengøringsmidler, som indeholder saltsyre eller blegemidler på basis af klor.
- Der må ikke anvendes rengøringsudstyr, som tidligere blev anvendt til rengøring af ikke-rustfrit stål.

OBS

Materielle skader som følge af aggressive rengøringsmidler

Anvendelse af aggressive rengørings- og plejemidler i nærheden af maskinen kan medføre skader på maskinen som følge af uddampning.

- Kontrollér, at rengørings- og plejemidlerne ikke kan få direkte kontakt med maskinen.
- Der må ikke anvendes aggressive rengøringsmidler (f.eks. aggressiv fliserens) til at rengøre det omgivende rum.
- Overhold henvisningerne på produktemballagen.
- Indhent informationer fra produkternes udbydere før anvendelse, hvis du er i tvivl.

Vi anbefaler, at overflader af rustfrit stål ved behov kun rengøres med rengørings- og plejemidler, som er beregnet til rustfrit stål.

- Let smudsige dele kan rengøres med en blød, eventuelt fugtig klud eller svamp. Vi anbefaler, at anvende demineraliseret vand til fugtig aftørring.
- Sørg for at tørre overfladen helt tør efter rengøringen for at undgå kalkpletter.

Vedligeholdelse og rengøring

10.5 Afkalkning



Advarsel

Fare for kvæstelser som følge af kontakt med syre

Afspændingsmidler medfører sundhedsskader ved kontakt med huden eller øjnene eller i tilfælde af indtagning.

- Anvend øjenværn.
- Anvend beskyttelseshandsker.
- Ved indtagning af kemikalier eller vand, der er tilsat kemikalier (opvaskevand), skal der opsøges læge med det samme.
- Læs og overhold sikkerhedsforskrifterne.

Hvis opvaskemaskinen anvendes med hårdt vand, kan der opstå tilkalkning af boileren og tanken. Hvis det er tilfældet, skal tanken, boilerkabinettet, tankopvarmningen, boileropvarmningen samt vaske- og afspændingssystemet afkalkes.

Via servicecode **40044** opnår du tilgangstrin 4 (se kapitel „Ændring af tilgangstrin“, på side 53). Her kan funktionen **Afkalkning** (for tanken) vælges i aktionsmenuen.



Afkalkningstid og -temperatur kan tilpasses i menuen under siden **Doseringsteknik**.

- Der må kun anvendes produkter til afkalkning, som er egnet til brug ved erhvervmæssigt anvendte opvaskemaskiner.

10.6 Reservedele

Angiv altid følgende ved alle forespørgsler og / eller reservedelsbestillinger:

Type:
SN:

Disse oplysninger findes på typeskiltet, se kapitel „Typeskilt“, på side 19.

 **Demontering og bortskaffelse**

11 Demontering og bortskaffelse

11.1 Bortskaffelse af emballage

Al emballage består af genanvendelige materialer. Der er følgende materialer:

- Træramme
- Plastikfolie (PE-Folie)
- Kartonnage (til beskyttelse af kanter)
- Emballagebånd (båndstål)
- Emballagebånd (kunststof (PP))



Oplysning

Lægte-trærammen består af ubehandlet grantræ/rødgran. Specielle, landespecifikke importbestemmelser kan også foreskrive, at der skal bruges træ, der er behandlet mod skadedyr.

11.2 Bortskaffelse efter demontering

- Maskinen skal bortskaffes (demontage/skrotning) på en sådan måde, at de enkelte dele sorteres iht. materiale og så vidt muligt genbruges.

Her findes en liste over de materialer, der hyppigst forekommer, når anlægget demonteres:

- Krom-nikkel-stål
 - Aluminium
 - Kobber
 - Messing
- Elektriske og elektroniske dele
- PP og andre kunststoffer

12 Forkortelser

Forkortelse	Betydning
GiO	GiO-Modul, integreret omvendt osmoseanlæg
pH	Væskens syreindhold angives med ph-værdien
LpA	LpA bruges til angivelse af arbejdspladsrelateret lydtryksniveau
dB	Decibel, enhed for lydtryksniveau.

13 Indeks

A		
Afkalkning	67	
AirConcept	20	
Aktionsmenu	55	
Ansvar og garantiydelse	8	
Anvendelse i strid med bestemmelserne.....	13	
Anvendelse iht. formål	13	
Anvendte sikkerhedssymboler i vejledningen.....	10	
B		
Betjening af opvaskemaskinen	33	
Betjeningsfelt	17, 31	
Bluetooth-grænseflade		
deaktivering	56	
Bortskaffelse af emballage	68	
Bortskaffelse efter demontering	68	
D		
Daglig rengøring	65	
Demontering og bortskaffelse.....	29, 68	
Display	17	
Dosering		
Afspændingsmiddel	22	
Opvaskemiddel	21	
Doseringsenheder	21	
Drift/betjening.....	31	
E		
Elektrisk tilslutning		
Beskyttelsesjordingsystem	25	
Beskyttelsespotentialeudligning.....	27	
Bygningens afsikringer	27	
Bygningens netafbryderanordning	26	
Fast tilslutning	26	
Hvem må foretage tilslutningen	25	
Nettilslutningsledning.....	26	
Omskiftelighed.....	27	
Øvrige risici	25	
Spænding / frekvens.....	26	
Elektrisk tilslutning med/uden beskyttelsespotentialeudligning.....	26	
Energibesparelse		
Luftudsugning-varmegenvinding	20	
Øko-mode.....	21	
Spildevands-varmegenvinding.....	21	
Tilbageholdt varme.....	20	
Ergonomi		
Hætteautomatik	20	
F		
Fejl	44	
Fødder	17	
Forholdsregler i tilfælde af fare	16	
Forkortelser.....	68	
Funktionsbeskrivelse	17	
G		
Gennemfør manuel vandskift.....	57	
GiO-MODUL	18	
H		
Hætte	17	
Greb	17	
Hætteautomatik.....	20	
Henvisninger i vejledningen	9	
Henvisninger til betjeningsvejledningen	5	
I		
Idriftsættelse	29	
Forudsætninger	29	
i-Menu	54	
Intelli-start	20, 42	
K		
Konformitæts erklæring	4	
Kontrol af leveringstilstanden.....	23	
Krav til afløbstilslutning	24	
Krav til den elektriske tilslutning.....	25	
Krav til opstillingssted	24	
Krav til personalet	11	
Krav til tilslutning af ledningsvand.....	24	
Kurve registrering.....	20, 42	
Kurveskinner	18	
L		
Levering	6	
Lystelement.....	17, 19	
M		
Maskinens betegnelse	6	
Maskinens vægt.....	23	
Meddelelser	45	
Medgyldige dokumenter	6	
Menu-oversigt		

Indeks

Aktionsmenu.....	55
i-Menu	54
Montage	23
Montageforudsætninger.....	23

N

Nulstilling af tæller

Afsaltningspatron	55
filterindsats UO.....	55
servicetæller	55

O

Øko-mode	21
----------------	----

Option

Kurverregistrering	18
--------------------------	----

Optioner	20
----------------	----

Opvask

Filterafdækning.....	18
forlængelse af vasketiden.....	41, 42, 43
Indsugningsfilter	18
Kurverregistrering	18, 20, 42
med programknap	40
tip-drift	41
Vaskearm	18

Opvask og skylning

Forberedelse.....	33
-------------------	----

Opvaskemiddel og afspændingsmiddel...21, 32, 33

Oversigtsvisning	17
------------------------	----

Indvendig	18
Udvendig.....	17

P

Principielle sikkerheds- og ulykkesforebyggende forskrifter	14
--	----

Producent

Adresse	7
---------------	---

Produktbeskrivelse	17
--------------------------	----

Programmer

Funktion.....	36
HL 39	
HM/HXL	37
HM-PW/HXL-PW	38

R

Rengøring af overflader af rustfrit stål	66
--	----

Reserve dele.....	67
-------------------	----

Restrisikoer	12
--------------------	----

S

Sæt servicet i kurven	35
-----------------------------	----

Sæt tæller tilbage.....	55
-------------------------	----

Servicekoder	53
--------------------	----

Sikkerhed	9
-----------------	---

Slukning af opvaskemaskinen	52, 65
-----------------------------------	--------

Som option

GiO-MODUL	18
-----------------	----

Start af opvaskemaskinen	35
--------------------------------	----

Start skylning	40
----------------------	----

Startfunktioner.....	40
----------------------	----

Støjemissioner	23
----------------------	----

Styreskinne	17
-------------------	----

Symbolforklaring	9
------------------------	---

T

Tag servicet ud	43
-----------------------	----

Tekniske data.....	23
--------------------	----

Tilgangstrin

Ændre	53, 55, 56, 57, 67
-------------	--------------------

Aktionsmenu.....	55
------------------	----

Ekstra	53
--------------	----

i-Menu	54
--------------	----

Operatør	53
----------------	----

Transport.....	27
----------------	----

Tryktrin	20
----------------	----

Tvangstømning	21
---------------------	----

U

Udførelse af idriftsættelse	30
-----------------------------------	----

Udførelse af montage	28
----------------------------	----

Udluftning af slanger	33, 57, 58
-----------------------------	------------

V

Vælg opvaskeprogram.....	36, 40, 41, 42
--------------------------	----------------

Vandbehandling

Omvendt osmose.....	18
---------------------	----

Vaskearm	18
----------------	----

Vaskekammer	17
-------------------	----

Vedligeholdelse.....	61
----------------------	----

Vedligeholdelse og rengøring	59
------------------------------------	----

Vedligeholdelsestabel	22, 62
-----------------------------	--------



 **Notater**

14 Notater

A large area of the page is filled with horizontal dotted lines, providing a space for handwritten notes.



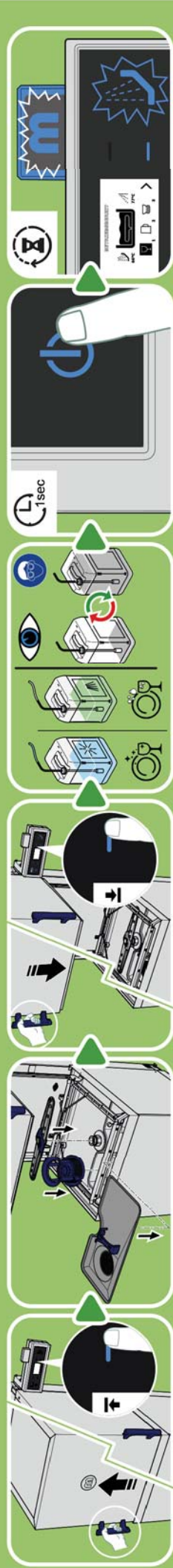
MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstraße 3
77652 Offenburg
Germany
Tel. +49 (0)781 / 203-0
www.meiko.de
info@meiko.de

M-iClean HM / HL



The clean solution

START



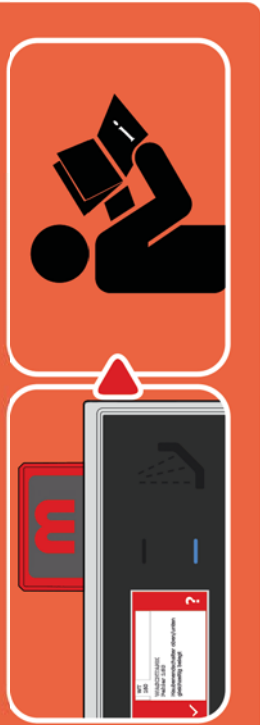
WASH



STOP



ERROR



VIDEO



M-iClean

HM / HL Intelli-Start

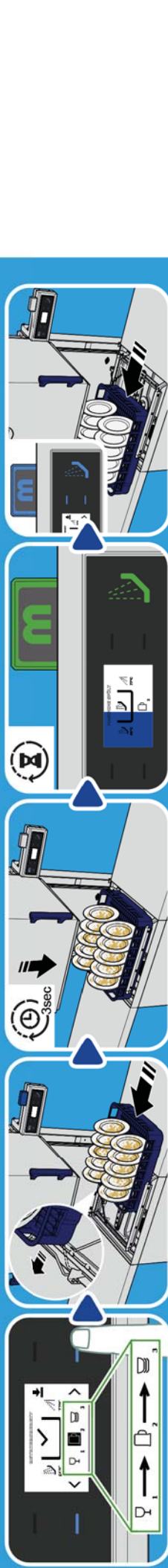


The clean solution

START



WASH



STOP



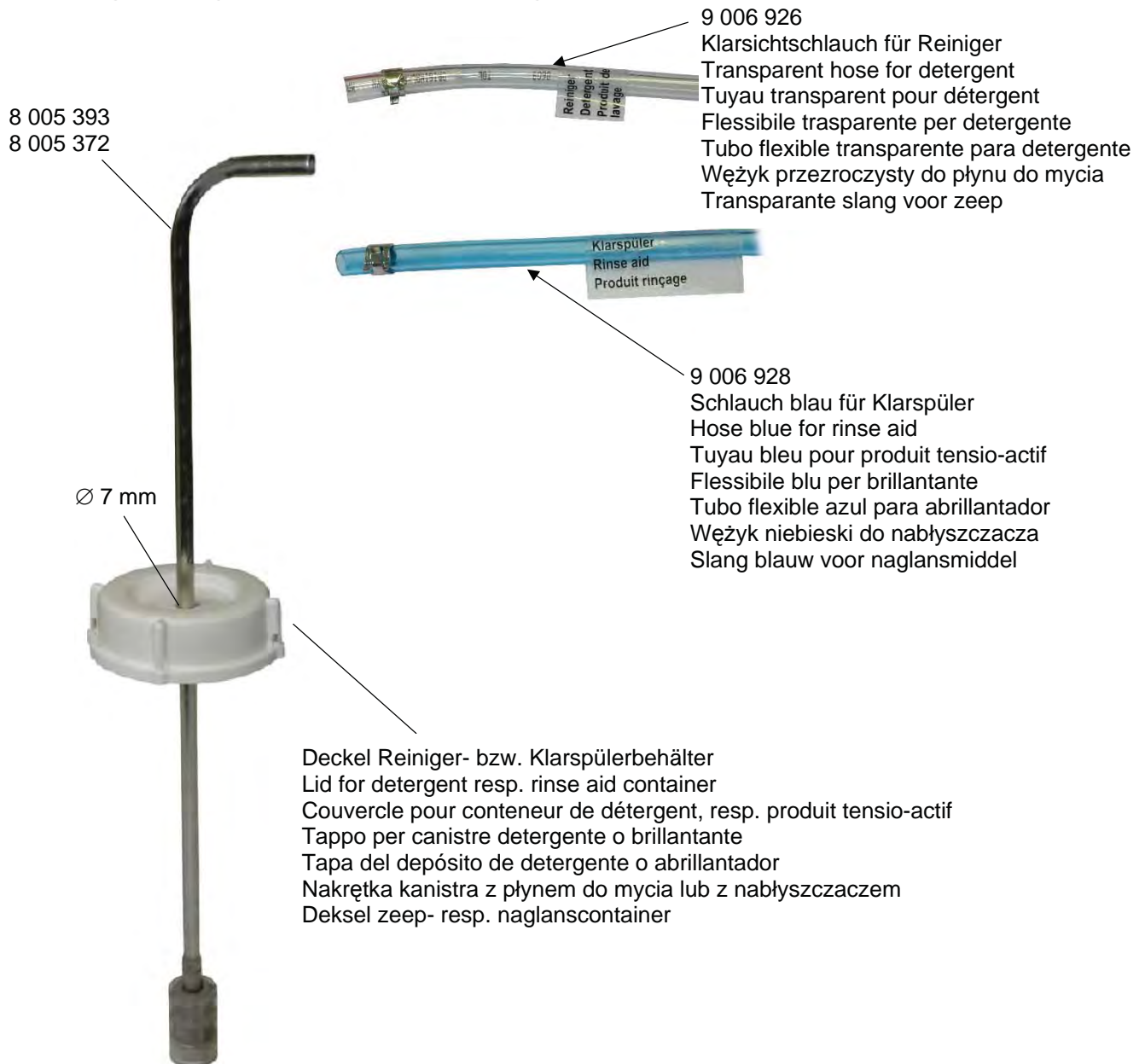
ERROR



VIDEO



Saugleitung für Reiniger bzw. Klarspüler
Suction line for detergent resp. rinse aid
Conduite d'aspiration pour détergent, resp. produit tensio-actif
Tubo d'aspirazione per detergente e brillantante
Tubo de aspiración para detergente y abrillantador
Układ ssący płynu do mycia lub nabłyszczacza
Aanzuigleiding voor zeep- resp. naglansmiddel



ACHTUNG!

Saugleitung von Wärmequellen fernhalten!

ATTENTION!

Keep away suction line from heating sources!

ATTENTION!

Ecartez la conduite d'aspiration de toute source de chaleur!

ATTENZIONE!

Tenere il tubo d'aspirazione lontano da fonti di calore!

¡ATENCIÓN!

¡Mantenga el tubo de aspiración alejado de las fuentes de calor!

UWAGA!

Układ ssący należy trzymać z dala od źródeł ciepła!

LET OP!

Aanzuigleiding van warmtebronnen verwijderd houden!



Original / Original / Original / Originale / Original / Origineel / Original

EG-/EU-Konformitätserklärung

2017-11-07 (Update)

EC-/EU-Declaration of Conformity / CE-/UE-Déclaration de conformité / CE-/UE-Dichiarazione di conformità / CE-/UE-Declaración de conformidad / EG-/EU-conformiteitsverklaring / EG-/EU-försäkran om överensstämmelse

Firma

Company / Société / Ditta / Empresa / Fabrikant / Företag

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

Englerstraße 3 - 77652 Offenburg - Germany

Kontakt

Contact / Contact / Contatto / Contacto / Contact / Kontakt

Internet: www.meiko.de

E-mail: info@meiko.de

Telefon: +49(0)781/203-0

Seriennummer

Serial number / numéro de série / numero di serie / número de serie / volnummer / seriennummer

Spülmaschine Typ

Dishwasher model / Lave-vaisselle modèle / Lavastoviglie modello / Lavavajillas modelo / Vaatwasmachine model / Diskmaskin modell

M-iClean HM

M-iClean HL

M-iClean HXL

Konformitätserklärung

Declaration of Conformity / Déclaration de conformité / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Conformitetsverklaring / Försäkran om överensstämmelse

Hiermit bescheinigen wir in alleiniger Verantwortung die Konformität des Erzeugnisses mit den grundlegenden Anforderungen der folgenden EG-Richtlinien, harmonisierten Normen, nationalen Normen.

We hereby declare at our sole responsibility that the product conforms to the essential requirements of the following EC Directives, harmonized standards, national standards.

Par la présente nous certifions sous notre seule responsabilité la conformité du produit avec les exigences fondamentales des directives CE, normes harmonisées et normes nationales suivantes.

Con la presente dichiariamo sotto la nostra responsabilità la conformità del prodotto con i regolamenti basilari delle seguenti direttive CE, normative armonizzate e normative nazionali.

Por la presente declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que nuestros productos están en conformidad con las exigencias básicas de las siguientes directivas de la CE, normas homologadas y normas nacionales.

Hiermee verklaren wij onder geheel eigen verantwoordelijkheid de conformiteit van het product met de fundamentele eisen volgens EG-richtlijnen, geharmoniseerde normen en nationale normen.

Vi intygar härmed på eget ansvar att produkten överensstämmer med de väsentliga kraven i nedan angivna EG-direktiv, harmoniserade standarder och nationella standarder.

Richtlinie / Directive / Directiva / Direttiva / Directiva / Richtlijn / Direktiv

2006/42/EG / 2014/30/EU

Dokumentationsbevollmächtigter

Responsible for documentation / Responsable de la documentation / Responsabile della documentazione / Responsable de la documentación / Voor deze documentatie verantwoordelijk / Ansvarig för dokumentation

Viktor Maier

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

Englerstr. 3 - 77652 Offenburg - Germany

Offenburg, 12.10.2018

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

ppa.
(per procura)

Dr. Thomas Peukert

Technischer Leiter

Chief Technology Officer / Directeur de la technologie / Direttore tecnico / Director técnico / Technisch directeur / Teknisk direktör





MEIKO Connect App im App-Store downloaden.
 Download the MEIKO Connect app in the App-Store.
 Télécharger l'appli MEIKO Connect dans le App-Store.
 Descargar la aplicación MEIKO Connect en el App Store.
 De MEIKO Connect App downloaden in de App Store.
 Scaricare l'app MEIKO Connect nel App-Store.



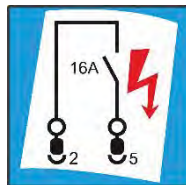
MEIKO Connect App öffnen und QR-Code scannen.
 Open the MEIKO Connect app and scan the QR code.
 Ouvrir l'appli MEIKO Connect et scanner le code.
 Abrir la aplicación MEIKO Connect y escanear el código QR.
 De MEIKO Connect App openen de QR code scannen.
 Aprire l'app MEIKO e scansionare il codice QR.



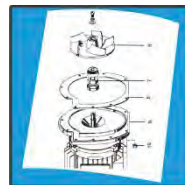
Gewünschtes Dokument downloaden und öffnen.
 Download the document you require and open it.
 Télécharger le document souhaité et l'ouvrir.
 Descargar y abrir el documento deseado.
 Het gewenste document downloaden en openen.
 Scaricare il documento desiderato e aprirlo.



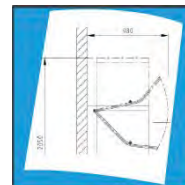
Betriebsanleitung
 Operating instructions
 Mode d'emploi
 Instrucciones de uso
 Gebruiksaanwijzing
 Istruzione d'uso



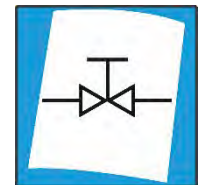
Elektroplan
 Electrical wiring diagram
 Schéma électrique
 Diagrama eléctrico
 Elektrisch schakelschema
 Schema elettrico



Ersatzteile
 Spare parts
 Pièces détachées
 Piezas de repuesto
 Reserveonderdelen
 Lista ricambi



Montageplan
 Installation drawing
 Plan d'installation
 Plano de montaje
 Montageplan
 Disegno di montaggio



Installationsplan
 Installation diagram
 Diagramme d'installation
 Diagrama de instalación
 Installatiediagramm
 Schema d'installazione

